



# Biuletyn

## Miasta Milanówka

NR 3/2016  
EGZEMPLARZ  
BEZPŁATNY



► **Absolutorium Burmistrza  
Miasta Milanówka – str. 10**

► **MPWiK obniża stawkę VAT  
z 23% na 8% – str. 11**

► **XI Festiwal Otwarte Ogrody  
za nami – str. 22**





# Co będzie z basenem w tym roku?

Po Milanówku krąży pytanie dlaczego w tym roku nie będzie czynny basen miejski przy ul. Sportowej? Otwarcie basenu budzi emocje, pomimo iż w trakcie każdego sezonu działanie basenu powodowało wiele skarg, bo dzieci kaleczyły sobie nogi o uszkodzoną powierzchnię niecki, lub woda była brudna i zimna. Lecz pomimo tych skarg mieszkańcy przychodzili na basen, bo szczególnie dla dzieci i młodzieży było to jedno z miejsc spędzenia wakacyjnego czasu.



**P** przed rozpoczęciem sezonu dokonany został przegląd stanu basenu przez pracowników Zakładu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Milanówku. Największy problem od kilku lat stanowiło przygotowanie dużej niecki basenowej do stanu, który pozwalałby na dopuszczenie do korzystania w okresie letnim. Obecnie stan techniczny niecki jest zły. Dno basenu jest popękane, beton płyty dennej jest złej jakości, łuszczy się i łatwo daje się odpajać. Stan techniczny ścian oporowych stanowiących boki niecki basenu budzi również duże zastrzeżenia. Beton jest również złej jakości, uległ karbonatacji i nie stanowi odpowiedniego zabezpieczenia zbrojenia. Możliwe jest odspojenie się płytów betonu od ścian, co może skutkować zagrożeniem bezpieczeństwa osób korzystających z basenu. **Dodatkowo występują niedrożności kanałów odpływowych, powrastane są korzenie drzew w przewody rurowe, skorodowane elementy instalacyjne filtra. Ze względu na swój wiek zużyta jest izolacja pionowa ścian niecki i filtra, która powoduje zalewanie pomieszczeń hydroforni po ich napełnieniu.**

Podsumowując basen jest w bardzo złym stanie technicznym. Mimo przeprowadzania corocznych zabiegów polegających na wypełnianiu ubytków betonu dna i ścian basenu zaprawami naprawczymi – postępuje destrukcja podłoży betonowych. Już w ubiegłym roku

w trakcie sezonu zaistniała sytuacja odspojenia płytów betonowych.

Warto także podkreślić, że otwarcie basenu na sezon generuje niemałe koszty, które wynoszą średniorocznie (analizując od 2012 r. do 2015 r.) 164.328,40 zł, zaś przychody z działalności na tym obiekcie kształtowały się średniorocznie w wysokości 24.538,65 zł. **Wykonywanie dalszych prac naprawczych nie jest zasadne ze względów nie tylko finansowych, lecz także z uwagi na brak możliwości należytego zapewnienia bezpieczeństwa osób nawet po wykonaniu remontu bieżącego przed sezonem letnim.**

Dodatkowo 2 grudnia 2015 r. zostało zmienione rozporządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2015 r. poz. 2016), które wprowadziło konieczność ciągłego (nie rzadziej niż co 4 godziny) monitorowania parametrów fizykochemicznych wody, tj. pH wody, stężenia chloru wolnego, temperatury wody oraz niemierzonego dotychczas potencjału redox i chloru związanego. Woda w brodzikach dla dzieci powinna spełniać takie same wymogi co inne niecki basenowe. Niestety w obecnym stanie basen i brodzik nie są w stanie spełnić tych wymogów.

W związku z powyższym niecka basenu i brodziku będzie wyłączona w tym roku z użytkowania, jednak Burmistrz Miasta Mila-

nówka podjęła decyzję, że teren basenu pełniący w okresie wakacyjnym głównie miejsce spotkań młodzieży, zostanie udostępniony i dodatkowo zostaną zapewnione tam inne atrakcje. Nie będzie możliwe więc kąpanie się w basenie. Teren basenu pozostanie miejscem rekreacji dla Milanowian w każdym wieku. Przede wszystkim będzie to teren publicznie dostępny, bez konieczności dokonywania opłat za wstęp.

## A co czeka nas w tym miejscu?

- Plaża miejska,
- Miejsce do czynnej rekreacji – boiska do siatkówki, badmintonu, boisko do streetball,
- Kino na leżaku,
- Różne zabawki i zabawy dla dzieci,
- Klub gier planszowych,
- Bogata oferta gastronomiczna w tym grill, lody,
- Kurtyna wodna.

To tylko część atrakcji, które zaoferuje nam w tym roku basen miejski. Aby poznać pozostałe, trzeba będzie udać się na ul. Sportową samemu. Basen będzie czynny przez całe wakacje. Zachęcam do czynnego odwiedzania tego miejsca.

## A co będzie dalej z basenem?

Przystąpiliśmy do projektu polsko-norweskiego (Szczegóły na stronie 5), w którym zaprezentowaliśmy m.in. plan modernizacji istniejącego basenu przy ul. Sportowej z wykorzystaniem odnawialnych źródeł energii. Opracowujemy także projekt zagospodarowania terenu przy ulicy Sportowej, który chcielibyśmy Państwu wkrótce zaprezentować i poddać dyskusji.

W imieniu Burmistrza zachęcam także do wzięcia udziału w dyskusji o dalszych losach basenu, które rozpoczniemy już w wakacje na miejscu przy ulicy Sportowej.

Sekretarz Miasta Milanówka  
Maciej Jastrzębski



# Sprawozdanie z pracy Burmistrza Miasta Milanówka

## MAJ – CZERWIEC



■ 14 maja zorganizowałam spotkanie z milanowską młodzieżą w parku Zielony Dołek. Tematem spotkania były potrzeby młodych mieszkańców Milanówka, ich pomysły dotyczące aktywności dostępnych w MCK i nowej siedziby Milanowskiego Centrum Kultury. Młodzież wysłała też z inicjatywą założenia Młodzieżowej Rady Miasta. Spotkanie było bardzo owocne, dlatego wspólnie zdecydowaliśmy, że będziemy regularnie organizować podobne spotkania. Chcielibyśmy wspólnie omówić możliwości stworzenia przestrzeni do aktywności również dla tej grupy mieszkańców. Kontynuacją będą spotkania wakacyjne, a po wakacjach wrócimy do regularnego działania.

■ Uczestniczyłam w dwóch spotkaniach zorganizowanych przez przedsiębiorców aktywnie działających i angażujących się w życie Milanówka. Tematem były bieżące problemy miasta, ale również kierunki rozwoju. Inspiracją do spotkań były tematy poruszane na warsztatach dedykowanych aktualizacji Studium uwarunkowań i zagospodarowania przestrzennego Miasta oraz rozpoczęte prace nad aktualizacją strategii.

■ 17 maja odbyło się pierwsze wiosenne spotkanie Burmistrza Miasta z Mieszkańcami w Zespole Szkół Gminnych nr 3. Na jesiennych spotkaniach w ubiegłym roku przeprowadziłam ankietę, której wyniki zainspirowały mnie do zmiany formuły. Mieszkańcy wypowiedzieli się, że przychodzą na te spotkania, aby dowiedzieć się o bieżących sprawach miasta, zwracano także uwagę na organizowanie tematycznych spotkań. W związku z tym, zdecydowałam o nowej formie spotkania Burmistrza z mieszkańcami, które składało się z dwóch części. W pierwszej poruszyłam najważniejsze sprawy miasta, odbyła się dyskusja i odpowiedziałam na nurtujące mieszkańców pytania. W drugiej części spotkania do dyspozycji pozostawiali przedstawiciele poszczególnych referatów Urzędu Miasta i jednostek organizacyjnych gminy, pod wodzą Zastępcy Burmistrza i Sekretarza, którzy odpowiadali na pytania mieszkańców dotyczące ich indywidualnych spraw.

■ 24 maja odbyło się drugie spotkanie Burmistrza Miasta z Mieszkańcami w analogicznej formie, ale tym razem w Zespole Szkół Gminnych nr 1.

■ Spotkałam się także z grupą seniorów, aby przedstawić im bieżące sprawy miasta, a także wysłuchać ich pomysłów i potrzeb. Głównym tematem rozmów była przyszłość miasta z perspektywy aktualizacji Studium oraz przestrzeni publicznej, w tym planowany remont PKP linii 447 i zapotrzebowanie środowiska na funkcje jakie winno pełnić Milanowskie Centrum Kultury w mieście.

■ Pod koniec maja odbyło się podsumowanie konsultacji zorganizowanych w ramach opracowywanej aktualizacji Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta. Na spotkaniu firma BUDPLAN, która na zlecenie miasta przeprowadziła ankietę wśród mieszkańców oraz zorganizowała warsztaty urbanistyczne, przedstawiła zgromadzonym wyniki konsultacji. Wszystkie materiały na bieżąco publikowane są na stronie miasta w zakładce dedykowanej Studium ([www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl)).

■ W ramach dwudniowego Dnia Dziecka w Milanówku odbyło się oficjalne nadanie nazwy „Zielony Dołek” parkowi przy ulicy Fiderkiewicza. W odsłonięciu tablicy informacyjnej nowego parku udział wzięli Pan Andrzej Zaorski członek komisji konkursowej na nazwę parku oraz Pan Artur Bialik – pomysłodawca zwycięskiej nazwy.

■ 7 czerwca po uzyskaniu pozytywnej opinii Mazowieckiego Kuratora Oświaty udzieliłam zezwolenia na założenie przedszkola publicznego pod nazwą Europejskie Przedszkole Publiczne „Kasperek” prowadzonego przez osobę prawną inną niż jednostka samorządu terytorialnego. Placówka ta stanowi korzystne uzupełnienie sieci przedszkoli publicznych na terenie Milanówka. Z punktu widzenia ostatnich zmian w systemie oświaty, której konsekwencją jest pozostawienie dzieci 6-letnich w przedszkolach, placówka ta stanowi dla gminy dodatkowe zaplecze do realizacji zadania z zakresu wychowania przedszkolnego na zasadach takich jak oferuje Publiczne Przedszkole Nr 1 przy ul. Fiderkiewicza.

■ 9 czerwca podczas wspólnej sesji gmin Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów wraz z Burmistrzem Brwinowa i Podkowy Leśnej podpisaliśmy akt założycielski Stowarzyszenia Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów.

■ 13 czerwca w Poznaniu po zaprezentowaniu przeze mnie projektu dostaliśmy się do finału konkursu na innowacyjne **mikroprojekty prowadzące do innowacji w zakresie efektywności energetycznej lub wykorzystania OZE**. Spośród 20 projektów zgłoszonych do konkursu Gmina Milanówek znalazła się wśród **10 najwyższej ocenionych**. Podczas spotkania samorządowej Grupy Wymiany Doświadczeń 13 czerwca br. w Poznaniu przedstawiłam plan modernizacji istniejącego basenu przy ul. Sportowej z wykorzystaniem odnawialnych źródeł energii, w tym odzysku ciepła odpadowego ze ścieków. Zaprezentowałam także pomysł stworzenia Centrum Edukacji Ekologicznej w zakresie poprawy jakości wody i powietrza wykorzystując technologie pozwalające na stworzenie budynku pasywnego. Dzięki zwycięstwu, między 12 a 16 września 2016 r., przedstawiciele 10 gmin wezmą udział w wizycie studyjnej w Norwegii. Uzyskany grant w wysokości 50.000 zł pozwoli na organizację wymiany polsko-norweskiej w celu nawiązania i wzmocnienia współpracy bilateralnej z partnerem norweskim wyłonionym przy współpracy Związku Miast Polskich oraz Norweskiego Związku Władz Lokalnych i Regionalnych. Efektem projektu będzie również koncepcja budowy obiektów w technologii zero-emisyjnej, zapewniających społeczności dostęp do wysokiej jakości oferty rekreacyjnej oraz edukacji ekologicznej. Więcej na str. 5

■ Planowane i zaakceptowane przez Zarząd WFOŚiGW jest podpisanie aneksu nr 5 do umowy o dofinansowanie projektu POIS.01.01.00-00-259/10. Przewidywane zmiany terminu realizacji inwestycji do dn. 31.07.2016 r. oraz terminu wykazania osiągnięcia tzw. efektu ekologicznego na dn. 31.12.2016 r.

■ W związku z ustaleniami ze spotkania w dn. 20.05.2016 r. w siedzibie PKP SA Od-



dział Gospodarowania Nieruchomościami wystąpiłam o pozyskanie prawa do dysponowania nieruchomościami do PKP SA na cele budowlane, w związku z zamiarem budowy tras rowerowych (trasy od dworca PKP w Milanówku wzdłuż ul. Krakowskiej do Brwinowa oraz od torów PKP wzdłuż ulicy Grudowskiej do kolejki WKD) oraz modernizacji dworca. Dysponowanie nieruchomościami będzie możliwe za odpłatnością.

■ Przygotowuję modernizację placu zabaw przy Przedszkolu nr 1 na ul. Podgórznej 49, jako ogólnodostępnego dla dzieci z tej części miasta. Planowane do zakupu urządzenia zabawowe/sprawnościowe umieszczone będą na certyfikowanej nawierzchni biologicznie czynnej typu CushionFall, która jest bezpieczną, ekologiczną nawierzchnią w postaci zmieszanych technologicznie zrębków drewnianych przeznaczona na place zabaw i tereny rekreacyjne, amortyzującą upadki i chroniącą przed urazami. Przy grubości 20 cm CushionFALL amortyzuje upadek z zabawek do 2,5 m. Podstawową zaletą tej nawierzchni są jej znakomite właściwości amortyzacji upadków oraz możliwość wieloletniego praktycznie niemal bezobsługowego użytkowania. Nawierzchnia nie wymaga wymiany w trakcie jej użytkowania jak to ma miejsce w przypadku nawierzchni piaskowych.

■ Po dokonanych wstępnym przeglądzie stanu basenu przez pracowników Zakładu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Milanówku i dodatkowo po zmianie rozporządzenia Ministra Zdrowia 2 grudnia

2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2015 r. poz. 2016), musiałam niestety podjąć decyzję o wyłączeniu niecki basenu i brodzika z użytkowania w tym roku, ze względu na obecny ich stan. Więcej na str. 2.

### Wybrane zarządzenia Burmistrza Miasta Milanówka w sprawie:

a) uszczegółowienia klasyfikacji wydatków do paragrafów w Zarządzeniu w sprawie zmian w planie dochodów i wydatków budżetu miasta oraz częściowego rozdysponowania rezerwy budżetowej na 2016 rok (Zarządzenie nr 87/VII/2016);

b) powołania Zespołu do spraw wdrożenia systemu Elektronicznego Zarządzania Dokumentacją i oprogramowania dziedzicznego w Urzędzie Miasta Milanówka (Zarządzenie nr 88/VII/2016);

c) powołania komisji egzaminacyjnej do przeprowadzenia egzaminu kończącego służbę przygotowawczą pracownika Urzędu Miasta Milanówka, (Zarządzenie nr 92/VII/2016);

d) powołania komisji rekrutacyjnej do przeprowadzenia naboru na wolne stanowisko urzędnicze Podinspektora w Referacie Budżetowo – Finansowym w Urzędzie Miasta Milanówka (Zarządzenie nr 95/VII/2016);

### Informacje z zakresu przeprowadzonych przetargów i zamówień publicznych:

Zamówienie uzupełniające do Umowy nr W/163/ORG/163/15 z dnia 25.03.2015 r.

na Zakup usług ubezpieczenia dla Urzędu Miasta Milanówka i jednostek organizacyjnych – Wykonawca: InterRisk Towarzystwo Ubezpieczeń S.A./Vienna Insurance Group

Wykonanie remontu oświetlenia terenu OPS przy ulicy Fiderkiewicza w Milanówku – Wykonawca: ENERGO-MIX Piotr Gieleciński;

Remont ul. Partyzantów w Milanówku – Wykonawca: ROBOKOP Grzegorz Leonowicz.

### DBAJMY O PORZĄDEK

Każdy z nas chce mieszkać w miejscu gdzie jest czysto, a wokół panuje porządek, tak by nasze otoczenie nie było zaśmiecanie, a okoliczne lasy i tereny zielone były miejscem relaksu i wypoczynku.

Zwracam się do Państwa z apelem o utrzymanie porządku i czystości tak w naszym Mieście jak i na terenie Waszych posesji. Dbajmy o porządek w naszym otoczeniu służy nie tylko lepszej estetyce, ale też zdrowiu i dobremu samopoczuciu.

Utrzymanie porządku wymaga zaangażowania wszystkich Mieszkańców bez wyjątku. **W trosce o estetyczny wygląd nie wyrzucamy odpadów do lasu! Nie zaśmiecajmy parków!** Zadbajmy w miarę naszych możliwości o nasze budynki i zielen wokół posesji.

Nie zaśmiecajmy, nie zatruwajmy, nie niszczy Naszego Wspólnego Dobra, dbajmy wszyscy o ład i porządek. Nasza gmina posiada wiele walorów przyrodniczo-krajobrazowych oraz historycznych, dlatego zwracam się do Państwa z apelem o dbanie o tereny, których jesteśmy gospodarzami.

Burmistrz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska

## Przebudowa ul. Krasińskiego opóźniona

Zaplanowana na ten rok gruntowna modernizacja ul. Krasińskiego na odcinku od ul. Kościuszki do ul. Parkowej, niestety nie dojdzie do skutku. Ze względu na przedłużający się proces opracowania dokumentacji technicznej nie jest możliwe zrealizowanie całości prac budowlanych przed końcem roku 2016.

Pod koniec 2015 roku Urząd Miasta zlecił opracowanie dokumentacji technicznej 5 ulic z północnej części miasta, w tym ulicy Krasińskiego (od ulicy Kościuszki do ulicy Wojska Polskiego). W ramach prac przewidzianych w umowie, Wykonawca miał za zadanie przygotować koncepcję przebudowy drogi oraz wziąć udział w konsultacjach społecznych i zweryfikować dokumenty pod kątem możliwości uwzględnienia uwag. W czasie konsultowania propozycji ustalonych wspólnie z projektantem i pracownikami Urzędu Miasta, Mieszkańcy mieli możliwość zapoznania się z koncepcją za pośrednictwem strony internetowej oraz osobistego udziału w spotkaniu z autorem opracowania oraz urzędnikami. Efektem procesu konsultacji było wiele uwag i sugestii dotyczących proponowanych rozwiązań. Wśród najczęściej przewijających się postulatów należy wskazać wolę zachowania spacerowo-parkowego charakteru tej części miasta. Zdecydowanie krytykowano zastosowanie nawierzchni asfaltowej oraz lokalizowanie wydzielonych dróg rowerowych. Reakcją na te uwagi była całkowicie odmieniona koncepcja zakładająca wykonanie drogi o nawierzchni z kostki ka-

miennej (tworzywa naturalnego) stanowiącej ciąg pieszo-jezdny o szerokości ok. 5m i zastosowaniu różnych elementów uspokojenia ruchu (np. zmiennej geometrię) oraz oznakowanie zakładające pierwszeństwo pieszych oraz ograniczenie prędkości pojazdów do 20 km/h (znak D-40). Jedynie na odcinku pomiędzy ulicą Kościuszki (droga powiatowa o znacznym natężeniu ruchu), a ulicą Parkową droga będzie mieć tradycyjną nawierzchnię asfaltową oraz wydzielony chodnik – takie rozwiązanie ma na celu zachowanie odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa.

Tego rodzaju pomysł na modernizację dróg publicznych jest niezbyt często spotykany, lecz w całości uwzględniła wolę naszych Mieszkańców co do zachowania dotychczasowego charakteru ich najbliższego otoczenia. Z uwagi na niewielką powszechność tego typu rozwiązań projekt napotykał na istotne opory podczas uzyskiwania wymaganych opinii i uzgodnień. Dopiero aktywne uczestnictwo przedstawicieli Urzędu Miasta Milanówka w dyskusji pomiędzy projektantem, a poszczególnymi organami sprawiło, że stosowne uzgodnienia zostały wydane, a proces projektowania mógł wkroczyć w kolejną

fazę. W chwili obecnej opracowania podlegają uzgodnieniu w zakresie braku kolizji z uzbrojeniem podziemnym – po uzyskaniu tego uzgodnienia możliwe będzie wystąpienie o zgodę na realizację inwestycji – przewiduje się, że nastąpi to najpóźniej w sierpniu 2016 r. Niestety jest to zbyt odległa data, aby móc zrealizować wszystkie związane z modernizacją prace przed nastaniem zimy – z uwagi na to ryzyko i wiążące się z nim konsekwencje polegające na przedłużającym się etapie budowy i wynikającymi z tego niedogodnościami dla Mieszkańców i kierowców, podjęliśmy decyzję o przeniesieniu realizacji zadania na rok 2017. Do tego czasu najbardziej zdegradowany fragment ulicy Krasińskiego zostanie poddany intensywnym zabiegom konserwacyjnym, aby zapewnić właściwy poziom bezpieczeństwa dla użytkowników tej drogi. Natomiast cała ulica będzie poddawana standardowym pracom w zakresie bieżącego utrzymania dróg gruntowych.

Zastępca Burmistrza  
Miasta Milanówka  
Łukasz Stępień



# Polsko-norweska wymiana dobrych praktyk

Spośród 20 projektów zgłoszonych do konkursu na mikroprojekty prowadzące do innowacji w zakresie efektywności energetycznej lub wykorzystania OZE Gmina Milanówek znalazła się wśród 10 najwyżej ocenionych.

Podczas spotkania samorządowej Grupy Wymiany Doświadczeń 13 czerwca br. w Poznaniu Burmistrz Miasta przedstawiła plan modernizacji istniejącego basenu przy ul. Sportowej z wykorzystaniem odnawialnych źródeł energii, w tym odzysku ciepła odpadowego ze ścieków. Zaprezentowała także pomysł wybudowania budynku pasywnego przeznaczonego na Centrum Edukacji Ekologicznej w zakresie poprawy jakości wody i powietrza. Wysoka punktacja uzyskana dzięki ocenie wniosku przez ekspertów z dziedziny energetyki oraz wynikająca z głosowania przedstawicieli miast i gmin uczestniczących w konkursie sprawiła, że milanowski pomysł na innowację okazał się jednym z najlepszych.

Dzięki zwycięstwu, między 12 a 16 września 2016 r., przedstawiciele 10 miast i gmin wezmą udział w wizycie studyjnej w Norwegii. Uzyskany grant w wysokości 50 000 zł pozwoli na organizację wymiany polsko-norweskiej w celu nawiązania i wzmocnienia współpracy bilateralnej z partnerem norweskim wyłonionym przy współpracy Związku Miast Polskich oraz Norweskiego Związku Władz Lokalnych i Regionalnych. Efektem projektu będzie również koncepcja budowy obiektów w technologii zero-emisyjnej, zapewniających społeczeństwu dostęp do wysokiej jakości oferty rekreacyjnej oraz edukacji ekologicznej.

Nawiązanie kontaktów z partnerem norweskim posiadającym wiedzę i doświad-



czenie w zakresie przygotowania i realizacji procesów inwestycyjnych zorientowanych na ograniczenie emisji, wzrost efektywności energetycznej obiektów oraz wykorzystanie odnawialnych źródeł energii wpłynię na wzrost skuteczności tego rodzaju działań planowanych do realizacji przez Milanówek. Poznanie wykorzystywanych technologii i dobrych praktyk norweskich przyczyni się do minimalizacji ryzyka w trakcie procedur prowadzonych zarówno w fazie realizacyjnej jak i operacyjnej przedsięwzięć inwestycyjnych. Polsko – norweskie spotkania stworzą

także fundamenty do wspólnej realizacji projektów w nowej perspektywie środków unijnych i norweskich.

Grant realizowany jest w ramach projektu pn. „Polsko-norweska platforma współpracy dla poszanowania energii i klimatu” finansowanego w ramach Funduszu Współpracy Dwustronnej na poziomie Programu PL04 ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014.

*Inspektor ds. Pozyskiwania Funduszy Zewnętrznych  
w Referacie Technicznej Obsługi Miasta  
Aleksandra Żuraw*



## Wyniki Budżetu Obywatelskiego 2016 roku

8 czerwca br. na stronie internetowej miasta ogłosiliśmy wyniki głosowania mieszkańców na projekty zgłoszone w ramach Budżetu Obywatelskiego jednocześnie kończąc tegoroczną edycję. Łącznie oddano 1084 głosy z czego 544 głosy oddano online, a 540 na kartach do głosowaniach wrzuconych do urny. Po podliczeniu wszystkich głosów i zweryfikowaniu poprawności danych głosujących osób odbyło się spotkanie Zespołu ds. Budżetu Obywatelskiego. Po pełnej analizie Zespół odrzucił 26 głosów oddanych online oraz 30 kart do głosowania ze względu na błędne lub niepełne uzupełnienie formularzy. Po ostatecznym podliczeniu wszystkich prawidłowych głosów wyniki głosowania na poszczególne projekty wyglądają następująco:

1. Rewitalizacja Parku im. Michała Lasockiego w Milanówku – **353** głosy
2. Parking dla samochodów oraz stanowiska do pozostawienia rowerów na sta-

- dionie w Milanówku przy ul. Turczynek – **286** głosów
  3. Zainstalowanie kamery i zadbanie o przejście dla pieszych przy ulicy Podleśnej – **148** głosów
  4. Siłownia zewnętrzna przy placu zabaw – ulica Wylot – **104** głosy
  5. Murale na transformatorach i pustych murach miasta Milanówka – **60** głosów
  6. Oznakuj swój rower – zaskocz złodzieja – **33** głosy
  7. Mozaika z herbem Milanówka na północnej ścianie budynku Straży Miejskiej – **18** głosów
  8. Zwiększenie dostępności czasowej ścianki wspinaczkowej w Zespole Szkół nr 1 przy ul. Szkolnej – **17** głosów
  9. Montaż aktywnego oznakowania przejścia dla pieszych na ul. Słowackiego, przy skrzyżowaniu z ul. Żabie Oczko – **10** głosów.
- Wyznaczony w tym roku budżet wynosił 300 000 zł, dzięki któremu zostaną zrealizowa-

ne dwa projekty, które w głosowaniu zdobyły największą liczbę głosów czyli Rewitalizacja Parku im. Michała Lasockiego oraz Parking dla samochodów oraz stanowiska do pozostawiania rowerów na stadionie w Milanówku. Prace zgodnie z regulaminem zostaną wykonane jeszcze w tym roku.

Wszystkim serdecznie dziękujemy za wzięcie udziału w tegorocznym Budżecie Obywatelskim, za zgłoszone ciekawe projekty, za wzięcie udziału w głosowaniu ponad 1000 Mieszkańców Milanówka. Serdeczne podziękowania należą się także członkom Zespołu ds. Budżetu Obywatelskiego za zaangażowanie, poświęcony czas i ciekawe pomysły. Jednocześnie informujemy, że nabór do Zespołu i rozpoczęcie prac nad przyszłoroczną edycją Budżetu Obywatelskiego rozpoczniemy już po wakacjach. Serdecznie zapraszamy wszystkich chętnych.

*Zespół ds. Komunikacji Społecznej  
Daria Gągala*





# Podwarszawskie Trójmiasto Ogrodów zacieśnia współpracę

W czwartek 9 czerwca 2016 r. Rady Brwinowa, Milanówka i Podkowy Leśnej po raz kolejny spotkały się na wspólnej sesji (więcej na stronie 9). Podjęto uchwałę w sprawie przyjęcia strategii rozwoju komunikacji na obszarze Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów, a burmistrzowie trzech gmin podpisali akt założycielski Stowarzyszenia Podwarszawskie Trójmiasto Ogrodów.

**G**miny Brwinów, Milanówek i Podkowa Leśna zacieśniają współpracę. Hasło „Podwarszawskie Trójmiasto Ogrodów” padało już wielokrotnie, np. przy okazji wspólnych projektów kulturalnych czy realizacji dofinansowanego z funduszy Europejskiego Obszaru Gospodarczego projektu „Podwarszawskie Trójmiasto Ogrodów – poprawa spójności obszaru poprzez współpracę w zakresie polityki społecznej, kształtowania przestrzeni publicznej, gospodarki wodnej i komunikacji”. Kolejnym krokiem jest powołanie stowarzyszenia gmin. Uroczyste podpisanie aktu założycielskiego, które miało miejsce 9 czerwca 2016 r. podczas wspólnej sesji, było podkreśleniem woli współpracy.

Jak zapisano w akcie: „(...) My – Burmistrzowie Gminy Brwinów, Miasta Milanówka oraz Miasta Podkowa Leśna w obecności Członka Zarządu Województwa Mazowieckiego Rafała Rajkowskiego oraz

innych znamienitych gości, sięgając pamięcią do wspólnego dziedzictwa kulturowego oraz kontynuując działania zmierzające ku poprawie jakości życia mieszkańców naszych gmin, uroczysto przystępujemy do założenia Stowarzyszenia Podwarszawskie Trójmiasto Ogrodów. Czynimy to w przekonaniu, że wspierając i rozwijając ideę samorządu terytorialnego, spełniamy wolę lokalnych społeczności. Z gorącym poczuciem wiary w pomyślność tegoż przedsięwzięcia”.

Podczas sesji radni przegłosowali uchwałę w sprawie wspólnej strategii rozwoju komunikacji. Celem jest stworzenie zrównoważonego systemu transportowego, który będzie zapewniał mobilność, sprzyjał przyjaznym środowiskom zachowaniom transportowym mieszkańców, przyczyniał się do poprawy atrakcyjności Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów jako miejsca zamieszkania oraz wspierał rozwój gospodarczy. W dokumen-

cie wskazane też zostały inwestycje drogowe i rowerowe, które gminy zamierzają zrealizować w najbliższych latach. O środki na ten cel będzie ubiegać się m.in. nowo założone stowarzyszenie.

Nie mniej ważne jest zmniejszenie negatywnego oddziaływania dróg na terenach mieszkaniowych. Nowe i przebudowane odcinki powinny uwzględniać rozwiązania zmniejszające prędkość pojazdów. Zmodernizowane skrzyżowania, np. w postaci skrzyżowań wyniesionych, również mają poprawiać bezpieczeństwo uczestników ruchu. Dużą wagę dokument przywiązuje do ruchu niezmotoryzowanego. Dla bezpieczeństwa oraz wygody pieszych i rowerzystów ważne jest rozbudowanie systemu ciągów pieszo-rowerowych. Usprawnieniem komunikacji mają być też parkingi, typu Park&Ride, Bike&Ride oraz Kiss&Ride.

*Kierownik Projektu  
Tadeusz Marczyk*

## Informacja dotycząca ulgi w opłacie za gospodarowanie odpadami komunalnymi



Informujemy, iż zgodnie z uchwałą Rady Miasta Milanówka Nr 132/XVIII/16 z dnia 31 marca 2016 r. od 1 czerwca 2016 r. będą obowiązywać zniżki w opłacie za gospodarowanie odpadami komunalnymi w wysokości 50% opłaty:

- dla właścicieli nieruchomości, których dochód nie przekracza kwoty uprawniającej do świadczeń pieniężnych z pomocy społecznej (kryterium dochodowe dla osoby samotnie gospodarującej wynosi 634 zł oraz dla osoby w rodzinie 514 zł)
- dla gospodarstw domowych obejmujących rodziny wielodzietne posiadające Kartę Dużej Rodziny.

W celu skorzystania z ulgi właściciele nieruchomości muszą złożyć deklarację o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Osoby uprawnione do skorzystania ze zniżki ze względu na kryterium dochodowe będą jednocześnie świadczeniobiorcami pomocy społecznej, zobowiązane są do przedłożenia zaświadczenia z Ośrodka Pomocy Społecznej

na tę okoliczność. W tym celu świadczeniobiorca powinien złożyć stosowny wniosek w Ośrodku o wydanie zaświadczenia.

Osoby pozostające w granicach kryteriów ustawowych z pomocy społecznej, a nie będące świadczeniobiorcami pomocy społecznej, zobowiązane są przedłożyć dokument potwierdzający wysokość dochodu.

Dokumentem upoważniającym do zniżki w przypadku rodzin wielodzietnych jest Karta Dużej Rodziny.

Ww. ulgi za gospodarowanie odpadami komunalnymi obowiązywać będą od miesiąca, następującego po złożeniu deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Skorzystanie z ww. ulgi możliwe jest jedynie wtedy, gdy właściciele nieruchomości zadeklarują, że odpady wytwarzane na nieruchomości gromadzone będą w sposób selektywny.

*Urząd Miasta Milanówka  
Bożena Sehn*

## Konsultacje strategii rozwoju miasta

**W** poprzednim wydaniu Biuletynu poinformowaliśmy Państwa, że przystąpiliśmy do aktualizacji Strategii Zrównoważonego Rozwoju Miasta Milanówka – strategicznych dokumentów ważnych pod względem kierunku rozwoju naszego miasta oraz ubiegania się o środki zewnętrzne. Obecnie firma opracowująca na zlecenie Miasta strategię, analizuje dokumenty strategiczne gminy i zbiera informacje m.in. o obecnej sytuacji społecznej, gospodarczej i środowiskowej Milanówka. Jednym z kolejnych etapów współpracy będzie przeprowadzenie spotkań konsultacyjnych i warsztatów strategicznych i rewalizacyjnych dla Mieszkańców naszego Miasta. Planowany termin rozpoczęcia konsultacji ustaliliśmy na wrzesień br., ale już dziś wszystkich serdecznie zapraszamy do wzięcia czynnego udziału w opracowaniu tych ważnych dla Miasta dokumentów. O szczegółach będziemy Państwa informować na stronie internetowej miasta.

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska*



# Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Milanówka - Warsztaty Urbanistyczne

W celu wzmocnienia partycypacji społecznej w ramach tworzonego Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Milanówka władze Miasta postanowiły aktywnie zaangażować mieszkańców w prace nad sporządzaniem dokumentem, organizując warsztaty urbanistyczne.

**P**odstawą przystąpienia do przeprowadzenia warsztatów była chęć poznania rzeczywistych potrzeb i oczekiwań mieszkańców miasta wraz z próbą określenia głównych kierunków rozwoju Milanówka z perspektywy osób bezpośrednio związanych z przestrzenią miasta.

Proces konsultacji przeprowadzono dwuetapowo. Pierwszy etap polegał na przeprowadzeniu ankiety wśród lokalnej społeczności, drugi etap zakładał natomiast aktywne prace projektowe przy wsparciu projektantów Studium.

W dniu 19, 20, 22 marca bieżącego roku na ulice miasta wyszli ankieterzy, którzy zbierali informacje o potrzebach mieszkańców Milanówka względem przestrzeni miasta. Ankieta do 7 maja 2016 r. była także dostępna w wyznaczonych punktach na terenie miasta (m.in. w budynkach urzędu, szkołach, przedszkolu, przychodni). Dodatkowo ankietę można było także wypełnić online poprzez odnośnik umieszczony na stronie internetowej Urzędu Miasta. Łącznie udało się zebrać 714 ankiet.

timejalnej, która miała na celu wprowadzenie w tematykę studium, wyjaśnienie, czym jest taki dokument i jak się go tworzy. Następnie mieszkańcy pod okiem specjalistów przystępowali do prac warsztatowych w grupach. Prace te polegały na wspólnym projektowaniu koncepcji rozwiązań dotyczących głównych kierunków rozwoju i zagospodarowania przestrzennego Milanówka. Uczestnicy umieszczali na mapie miasta, w wybranych przez zespół roboczy lokalizacjach, symboliczne oznaczenia poszczególnych funkcji i obiektów, które ich zdaniem powinny rozwijać się lub powstać w mieście. Efektem końcowym pracy każdej z poszczególnych grup roboczych była plansza w postaci mapy Milanówka przedstawiającej wizję zagospodarowania miasta okiem mieszkańca. Podczas dwóch spotkań projektowych powstało łącznie 7 plansz (wariantów zagospodarowania) miasta Milanówka.

Zakończeniem „warsztatów urbanistycznych” było spotkanie podsumowujące cały proces konsultacyjny, które zorganizowano w dniu 31 maja w Sali Konferencyjnej Urzędu Miasta przy ul. Spacerowej 4. Przedstawiono wypracowane na warsztatach sugestie i opinie mieszkańców dot. zagospodarowania Milanówka oraz omówiono wyniki zebranych ankiet. Zaprezentowano także, tzw. planszę wynikową, tj. mapę zagospodarowania miasta, uwzględniającą w miarę możliwości wskazania wszystkich 7 grup projektowych (poszczególne warianty były zróżnicowane).

Szczegółowy raport z przeprowadzonych warsztatów dostępny jest na stronie internetowej Urzędu Miasta. Zawiera on między innymi dokładne omówienie wyników ankiet oraz analizę stworzonych map wariantowych.

Powstałe warianty oraz wnioski z warsztatów urbanistycznych stanowią wytyczne do prac nad projektem Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego. Ich ostateczne uwzględnienie będzie zależne od różnorodnych czynników prawnych i planistycznych, które zwerifikowane będą podczas procesu tworzenia koncepcji tego dokumentu.

Przeprowadzone warsztaty urbanistyczne stanowiły wartościowe narzędzie umożliwiające zwiększenie świadomości społecznej i uzyskanie przez mieszkańców niezbędnej



wiedzy w zakresie planowania przestrzennego oraz sporządzanego dokumentu Studium.

## Co dalej?

Coraz większą rolę w procesie kreowania przyjętych rozwiązań, niemal na każdym etapie ich tworzenia, ma możliwość aktywnego włączania się podmiotów zainteresowanych w zakresie tworzenia dokumentu, w tym przypadku Studium.

Jeszcze raz należy podkreślić jak bardzo istotną rolę jest aktywne uczestnictwo wszystkich, a zwłaszcza mieszkańców naszego miasta w procedurze sporządzania SUIKZP, również tej wymaganej przepisami ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym.

W najbliższym czasie rozpocznie się etap opracowania projektu studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego (wnioski z warsztatów urbanistycznych stanowią wytyczne do prac). Kolejnym etapem będzie opiniowanie i uzgadnianie projektu studium, a następnie wyłożenie projektu studium do publicznego wglądu, które przewidziane jest na początek przyszłego roku.

Czas wyłożenia projektu Studium do publicznej informacji stanowi kolejny etap partycypacyjny umożliwiający mieszkańcom aktywne uczestnictwo w tym długotrwałym i niełatwym procesie tworzenia dokumentu, który można określić mianem „konstytucji przestrzennej miasta”, który jest dokumentem strategicznym, całościowym, mającym na celu spójne ukierunkowanie polityki przestrzennej gminy.

Na zakończenie pragnę bardzo serdecznie podziękować wszystkim osobom, które dotychczas wzięły udział w zorganizowanych warsztatach i jednocześnie zachęcić wszystkich mieszkańców do dalszego, aktywnego uczestnictwa w kolejnych pracach nad tak istotnym dokumentem jakim jest Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego.

*Kierownik Referatu Gospodarki Nieruchomościami i Planowania Przestrzennego  
Anna Fabisiak*





# XIX sesja VII kadencji Rady Miasta Milanówka

## – 21 kwietnia 2016 r.

### Na sesji podjęto następujące uchwały:

- Uchwała Nr 143/XIX/16 w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Milanówka na lata 2016 – 2024, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący;
- Uchwała Nr 144/XIX/16 w sprawie zmian budżetu miasta Milanówka na 2016 rok, którą radni przyjęli w głosowaniu 12-za, 2-wstrzymujące, 1-niegłosujący;
- Uchwała Nr 145/XIX/16 w sprawie ustalenia wysokości stawek z tytułu opłat za usługi przewozowe środkami lokalnego transportu zbiorowego oraz uprawnień do ulg i przejazdów bezpłatnych w środkach komunikacji miejskiej miasta Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący;
- Uchwała Nr 146/XIX/16 w sprawie zmiany uchwały Nr 337/XXIX/13 Rady Miasta Milanówka z dnia 3 września 2013 r. w sprawie przyjęcia programu działań promujących rodziny wielodzietne zamieszkałe na terenie Miasta Milanówka poprzez wspieranie ich warunków życiowych, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący;
- Uchwała Nr 147/XIX/16 w sprawie zmiany uchwały nr 114/XV/15 Rady Miasta Milanówka z dnia 22 grudnia 2015 r. w sprawie utworzenia Rady Seniorów Miasta Milanówka oraz nadania jej Statutu, którą rad-

ni przyjęli w głosowaniu 11-za, 1-przeciw, 2-wstrzymujące, 1-niegłosujący;

→ Uchwała Nr 148/XIX/16 w sprawie przyjęcia do realizacji Planu Gospodarki Niskoemisyjnej Gminy Milanówek, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący;

→ Uchwała Nr 149/XIX/16 w sprawie uchwalenia Statutu Miejskiej Biblioteki Publicznej w Milanówku, którą radni przyjęli w głosowaniu 12-za, 2-wstrzymujące, 1-niegłosujący;

→ Uchwała Nr 150/XIX/16 w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie Porozumień Partnerskich dotyczących projektu budowy dróg rowerowych w ramach Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych w Warszawskim Obszarze Funkcjonalnym przeznaczonego do dofinansowania ze środków Unii Europejskiej w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący.

### Na Sesji Radni złożyli następujące interpelacje i wnioski:

#### Radna Janina Moława

■ interpelacja w sprawie montażu progów spawalniących na terenie miasta Milanówka (szereg pytań o skutki montażu progów).

#### Radny Włodzimierz Starościk

■ interpelacja w sprawie czystości, porządku i podniesienia ładu i estetyki miasta Milanówka.



### Między Sesjami Radna Ewa Galińska złożyła interpelację w sprawie:

■ ciąg dalszy interpelacji z dnia 31 marca 2016 r. dotyczącej wyegzekwowania od firm reklamujących się na działce miejskiej wzdłuż chodnika ulicy Kościelnej, opłaty za wynajem powierzchni na instalacje reklamowe.

Wszelkie pisemne opracowania dotyczące Sesji są dostępne w Biurze Rady Miasta Milanówka przy ulicy Kościuszki 45, budynek „B” – tel. 22 758 34 21, faks 22 758 35 15.

Treści uchwał dostępne są na stronie [bip.milanowek.pl](http://bip.milanowek.pl).

Biuro Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek

# XX sesja VII kadencji Rady Miasta Milanówka – 26 kwietnia 2016 r.

W dniu 26 kwietnia 2016 roku (wtorek) w Brwinowie odbyło się wspólne posiedzenie Rad Miejskich Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów – Brwinowa, Milanówka i Podkowy Leśnej.

### Na sesji podjęto następujące uchwały:

- Uchwała Nr 153/XX/16 w sprawie przyjęcia „Strategii rozwoju terenów zieleni na Obszarze Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów wraz z opracowaniem inwentaryzacji zasobów przyrodniczych i koncepcji nowych nasadzeń”, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący;

→ Uchwała Nr 154/XX/16 w sprawie przyjęcia „Zintegrowanej strategii rozwiązywania problemów społecznych oraz wspierania rozwoju społeczeństwa obywatelskiego Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów”, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący;

→ Uchwała Nr 155/XX/16 w sprawie przyjęcia „Planu marketingu społecznego adresowanego do mieszkańców Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów mającego na celu w szczególności zwiększenie identyfikacji mieszkańców

z miejscem zamieszkania, wzajemnej integracji, aktywności, bezpieczeństwa”, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący.

Wszelkie pisemne opracowania dotyczące Sesji są dostępne w Biurze Rady Miasta Milanówka przy ulicy Kościuszki 45, budynek „B” – tel. 22 758 34 21, faks 22 758 35 15.

Treści uchwał dostępne są na stronie [bip.milanowek.pl](http://bip.milanowek.pl).

Biuro Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek





# XXI sesja VII kadencji Rady Miasta Milanówka – 19 maja 2016 r.

## Na sesji podjęto następujące uchwały:

- Uchwała Nr 156/XXI/16 w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Milanówka na lata 2016 – 2024, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący;
- Uchwała Nr 157/XXI/16 w sprawie zmian budżetu miasta Milanówka na 2016 rok, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-niegłosujący;
- Uchwała Nr 158/XXI/16 w sprawie ustalenia wysokości stawek opłat za zajęcie pasa drogowego dróg gminnych Miasta Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-wstrzymujące;
- Uchwała Nr 159/XXI/16 w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Grodzkiemu na realizację zadania pn. „Polsko-

-niemiecka wymiana młodzieży, w której uczestniczą uczniowie szkoły ponadgimnazjalnej z terenu Milanówka, a dla której organem prowadzącym jest Powiat Grodzki”, którą radni przyjęli w głosowaniu 15-za;

→ Uchwała Nr 160/XXI/16 w sprawie wprowadzenia Regulaminu określającego zasady udzielania dotacji celowych na sfinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku położonym w Milanówku, wpisanym do rejestru zabytków, którą radni przyjęli w głosowaniu 11-za, 1-przeciw, 5-wstrzymujących;

→ Uchwała Nr 161/XXI/16 w przyjęcia oceny zasobów pomocy społecznej dla Miasta Milanówka za rok 2015, którą radni przyjęli w głosowaniu 15-za;

→ Uchwała Nr 162/XXI/16 w sprawie nadania nazwy parkowi miejskiemu położonemu u zbiegu ulic Fiderkiewicza i Krótkiej, którą radni przyjęli w głosowaniu 14-za, 1-przeciw;

→ Uchwała Nr 163/XXI/16 w sprawie odwołania Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu 11-za, 3-przeciw, 1-wstrzymujący;

→ Uchwała Nr 164/XXI/16 w sprawie wyboru Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu 9-za, 3-przeciw, 2-wstrzymujące, 1 niegłosujący;

→ Uchwała Nr 165/XXI/16 w sprawie rozpatrzenia skargi na Komendanta Straży Miejskiej w Milanówku, którą radni przyjęli w głosowaniu 11-za, 3-przeciw, 1-wstrzymujący.

## Podczas Sesji Radni złożyli następujące interpelacje i wnioski:

### Radna Janina Motawa

- interpelacja w sprawie pogarszającego się stanu ładu, porządku i czystości w mieście oraz braku dbałości o zieleń miejską.

### Radna Małgorzata Trębińska:

- wniosek w sprawie przeniesienia i rozbudowy placu zabaw przy ul. Sportowej na terenie przy basenie;
- interpelacja w sprawie poprawy bezpieczeństwa i higieny na placu zabaw na terenie „Amfiteatru” przy ul. Fiderkiewicza.

### Radna Elżbieta Kubek:

- interpelacja w sprawie naprawy chodnika w przejściu pomiędzy ul. Podgórną i Podlesną od strony ul. Letniczej;
- interpelacja w sprawie zainstalowania miejskiej tablicy ogłoszeń na terenie Okręgu Nr 3.

Wszelkie pisemne opracowania dotyczące Sesji są dostępne w Biurze Rady Miasta Milanówka przy ulicy Kościuszki 45, budynek „B” – tel. 22 758 34 21, faks 22 758 35 15.

Treści uchwał dostępne są na stronie [bip.milanowek.pl](http://bip.milanowek.pl).

Biuro Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek

# XXII sesja VII kadencji Rady Miasta Milanówka – 9 czerwca 2016 r.

W dniu 9 czerwca 2016 roku (czwartek) w siedzibie Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze” w Otrębusach odbyło się wspólne posiedzenie Rad Miejskich Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów – Brwinowa, Milanówka i Podkowy Leśnej.

## Na sesji podjęto następującą uchwałę:

- Uchwała Nr 166/XXII/16 w sprawie przyjęcia „Studium komunikacyjnego obejmującego wszystkie gałęzie transportu pasażerskiego

i towarowego na obszarze Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów”, którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2- niegłosujące (więcej na stronie 6).

Wszelkie pisemne opracowania dotyczące Sesji są dostępne w Biurze Rady Miasta Mila-

nówka przy ulicy Kościuszki 45, budynek „B” – tel. 22 758 34 21, faks 22 758 35 15.

Treść uchwały jest dostępna na stronie [bip.milanowek.pl](http://bip.milanowek.pl).

Biuro Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek



# XXIII sesja VII kadencji Rady Miasta Milanówka – 23 czerwca 2016 r.

## Na sesji podjęto następujące uchwały:

→ Nr 167/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu Miasta Milanówka za rok 2015, którą radni przyjęli w głosowaniu 12-za, 1-przeciw, 1-wstrzymujący, 1-niegłosujący;

→ Nr 168/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie udzielenia Burmistrzowi Miasta Milanówka absolutorium z tytułu wykonania budżetu za rok 2015, którą radni przyjęli w głosowaniu 12-za, 2-przeciw, 1-niegłosujący;

→ Nr 169/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Milanówka na lata 2016 – 2024, którą radni przyjęli w głosowaniu 11-za, 2-wstrzymujące, 2-niegłosujące;

→ Nr 170/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie zmian budżetu Miasta Milanówka na 2016 rok, którą radni przyjęli w głosowaniu 11-za, 2-wstrzymujące, 2-niegłosujące;

→ Nr 171/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie wyrażenia zgody na podwyższenie kapitału zakładowego spółki Milanowskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Milanówku oraz objęcie przez Miasto Milanówek udziałów w podwyższonym kapitale zakładowym, którą radni przyjęli w głosowaniu 11-za, 2-wstrzymujące, 2-niegłosujące;

→ Nr 172/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej dla Powiatu Grodzkiego na budowę siłowni i modernizację boiska przy Zespole Szkół Nr 2 przy ul. Wójtowskiej 3 w Milanówku, którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujące;

→ Nr 173/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie zmiany uchwały Nr 214/XXI/12 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 października 2012 r. w sprawie wysokości stawek opłaty targowej, określenia inkasenta oraz wynagrodzenia za inkaso, którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujące;

→ Nr 174/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie zawarcia umowy dzierżawy na okres 3 lat, w trybie bezprzetargowym, działki ew. nr 61/9 obr. 05-08 przy ul. Przyszłości, którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujące;

→ Nr 175/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż nieruchomości położonej w Milanówku przy ul. Cichej (dz. nr 4), którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujące;

→ Nr 176/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż nieruchomości położonej w Milanówku przy ul. Cichej (dz. nr 5), którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujące;

→ Nr 177/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie trybu i sposobu powoływania i odwoływania członków ze-

społu interdyscyplinarnego oraz szczegółowych warunków jego funkcjonowania; którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujące;

→ Nr 178/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie wzoru deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi składanej przez właścicieli nieruchomości zamieszkałych położonych na terenie Gminy Milanówek, którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujące;

→ Nr 179/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie przyjęcia Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie Miasta Milanówka w 2016 r., którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujące;

→ Nr 180/XXIII/16 Rady Miasta Milanówka z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie diet za udział w pracach Rady Miasta Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujące.

## Na Sesji Radni złożyli następujące interpelacje i wnioski:

### Radny Włodzimierz Starościak

■ interpelacja w sprawie przeprowadzenia aktualnych badań dendrologicznych drzew zlokalizowanych w pobliżu ciągów komunikacyjnych. Wszelkie pisemne opracowania dotyczące Sesji są dostępne w Biurze Rady Miasta Milanówka przy ulicy Kościuszki 45, budynek „B” – tel. 22 758 34 21, faks 22 758 35 15.

Treści uchwał dostępne są na stronie [bip.milanówek.pl](http://bip.milanówek.pl).

Biuro Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek

## Absolutorium dla Burmistrza Miasta Milanówka

Po ponad półtorarocznej współpracy chciałabym podziękować Radzie Miasta za, co prawda nie jednogłośnie, ale znaczące większościowo uznanie mojej pracy w 2015 roku, pierwszym roku mojej kadencji, który uznali za udany i udzielenie mi tego symbolicznego, ale jakże prestiżowego absolutorium.

Był to rok dla mnie, choć myślę że i dla Rady Miasta bardzo trudny. Nowa Rada, Nowy Burmistrz i stare problemy, z którymi trzeba było się zmierzyć.

Bywało różnie, na początku wręcz bardzo trudno. Niestety i to sobie też trzeba powiedzieć, nie u wszystkich spotkałam się ze zrozumieniem dla potrzeby rozwiązania najpilniejszych, ale bardzo ważnych dla Mieszkańców problemów. Wiele z nich, które zastaliśmy wymagały natychmiastowej reakcji i trudnych, odważnych decyzji.

Ale dzięki otwartości na współpracę większości z Radnych, krok po kroku, udawało nam się wypracowywać kompromis. Zostały na boku wzajemne animozje i niechęci personalne, i praca bardzo powoli, ale szła do przodu.

Radni w swojej większości stanowią ciągle moją opozycję, ale to już nie jest ta sama opozycja co rok temu.

Zaledwie kilku z Radnych pracuje od początku kadencji do dziś ze mną, ale rozmowy, dyskusje często bardzo trudne i bardzo merytoryczne, pozwoliły przynajmniej na przesunięciu na plan drugi swoich własnych potrzeb i otworzyły przestrzeń do szerszej współpracy, bo przecież idąc do wyborów chcieli pracować dla miasta pod wodzą innego Burmistrza, ja startując i planując objęcie tego fotela również pracowałam i planowałam to z innym zespołem. Ale Milanowianie zdecydowali inaczej w akcie najwyższej demokracji, wy-

borów bezpośrednich. Bo przecież to Społeczeństwo Milanowskie wybrało nas, Radnych i mnie Burmistrza, w wyborach bezpośrednich, może nie po naszej myśli, a w sposób demokratyczny i to jest, i musi być podstawą naszego działania.

I właśnie ze względu na taką trudną dla nas rzeczywistość uważam ten symboliczny dzień, dzień udzielenia absolutorium, za dzień naszego wspólnego zwycięstwa, zwycięstwa dialogu, współpracy, pracy dla naszej Małej Ojczyzny nad partykularnymi interesami. Mamy jeszcze 2,5 roku, aby przepracować je tak, byśmy mogli zapisać się jako VII kadencja jasnymi literami w historii Milanówka. Zależy to tylko od nas. A mamy na to ogromną szansę. Po rozpoczęciu kadencji, wrócić jeszcze raz do historii, ale tej najbliższej, okazało się że wszystko nie działa, wszystkie drogi się popsuły, wszystko wymaga natychmiastowej interwencji. To oczywiście był wynik ogromnych potrzeb zmian i na te potrzeby trzeba było odpowiedzieć. Wynikiem poczucia potrzeby ich realizacji było planowanie zmian do budżetu na 2015 rok i kolejne, podstawowego dokumentu, na bazie którego pracujemy. Przygotowany przez poprzedników na jesieni 2014 roku, ale uchwalony po wielu zmianach przez obecną Radę Miasta, został nie bez trudności zrealizowany.

Jednak on sam się nie zrealizował. Do jego realizacji potrzebny był ZESPÓŁ w Urzędzie Miasta

i w Jednostkach Organizacyjnych. Takiego zespołu niestety nie zastałam i musiałam go zacząć budować. Zespołu nie buduje się samemu, trzeba mieć wokół siebie ludzi, którym się po prostu chce, a to nie jest takie łatwe i oczywiste.

I tu chciałabym podziękować za ten rok bardzo ciężkiej pracy, rok budowania zespołu, wielu zmagania, krytycznych ocen, i często okraszonych długimi dyskusjami decyzji, moim najbliższym współpracownikom: Bożenie Sehn skarbnik Miasta, Łukaszowi Stępniewi mojemu zastępcy i Maciejowi Jastrzębskiemu Sekretarzowi Miasta. Bez nich nie byłibyśmy tu gdzie jesteśmy teraz.

Dziękuję wszystkim kierownikom referatów w Urzędzie, a za ich pośrednictwem wszystkim pracownikom Urzędu Miasta. Dziękuję również dyrektorom Jednostek i ich pracownikom.

Gorąco dziękuję za zaufanie Mieszkańcom Milanówka, za wszystkie słowa wsparcia, poparcia, często dodające otuchy i pełne życzliwości. Ale dziękuję również gorąco za słowa konstruktywnej krytyki, wskazywania słabych punktów i spraw koniecznych do poprawy, również w samym aparacie administracyjnym. Dziękuję wszystkim mieszkańcom Milanówka za ten wspólny rok, który przyniósł małe owocki również dzięki Wam i zobowiązuję się jeszcze wytrwale, ale przede wszystkim owocniej pracować na rzecz naszego Miasta.

Burmistrz Miasta Milanówka  
Wiesława Kwiatkowska



## Milanowskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji obniża stawkę VAT z 23% na 8%

Milanowskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji informuje, że uzyskało pozytywną opinię w sprawie interpretacji stosowania obniżonej stawki VAT 8% przy realizacjach budowy przyłączy wodociągowych i kanalizacyjnych.



Milanowskie Przedsiębiorstwo  
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI Sp. z o.o.

Zgodnie z powyższą informacją, od maja 2016 roku usługi budowy przyłączy wodociągowych i kanalizacyjnych realizowane przez Milanowskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. są objęte stawką VAT 8% obniżonej z 23%, które obowiązywało przed otrzymaniem indywidualnej interpretacji.

Milanowskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. zaprasza do Biura

Obsługi Klienta na konsultacje oraz zawarcie umowy na wykonanie budowy przyłącza wodociągowego i/lub kanalizacyjnego.

Przy podpisaniu umowy na usługę kompleksową tj. projekt oraz budowę przyłącza wodociągowego i kanalizacyjnego stosujemy atrakcyjne rabaty oraz rozkładamy na raty.

Prezes Zarządu  
mgr inż. Sebastian Budziszewski

## „Nie bądź bezbronna – obroń się sama” - zakończenie zajęć



7 czerwca zakończyliśmy kurs samoobrony dla kobiet. „Nie bądź bezbronna – obroń się sama” to pierwszy tego typu, bezpłatny, pilotażowy program Straży Miejskiej w Milanówku.

Panie biorące udział w zajęciach na zakończenie otrzymały z rąk Burmistrza Miasta Milanówka oraz Komendanta Straży Miejskiej pamiątkowe dyplomy oraz breloki antystresowe w kształcie rękawicy bokserskiej.

Uczestniczki zajęć nauczyły się, jak reagować w sytuacjach zagrożenia i nie dać się skrzywdzić napastnikowi. Treningi

obejmowały naukę podstawowych technik, ruchów, pchnięć i uderzeń. Pomysłodawca, instruktor samoobrony i sportów walki, a zarazem funkcjonariusz milanowskiej straży, Marcin Węgiełek, kładł nacisk przede wszystkim na opanowanie i nauczenie się właściwych reakcji w sytuacji zagrożenia. Instruktor cierpliwie i bardzo przystępnie tłumaczył jak wykonywać pady,

uderzenia, chwytów czy dźwignie. Kurs spotkał się z dużym zainteresowaniem, dlatego wczesną jesienią funkcjonariusze planują kolejną edycję programu. Salę do zajęć bezpłatnie udostępnił Zespół Szkół Gminnych nr 1 w Milanówku, za co serdecznie dziękujemy.

Komendant Straży Miejskiej w Milanówku  
Bohdan Okniński





# Co słycać w Lokalnym Centrum Kompetencji w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Milanówku?



Jeżeli ktoś jeszcze w Milanówku nie słycał o Lokalnym Centrum Kompetencji lub nie wie, co ciekawego może go tu spotkać, to zapraszamy na Spacerową 4 do Miejskiej Biblioteki Publicznej.

**T**u każdy znajdzie coś dla siebie i uzyska pomoc np. w dostępie do Internetu, przygotowaniu CV czy aplikowaniu o pracę. Może też skorzystać z wielofunkcyjnej drukarki (ksero, wydruk, skan), a także z drukarki 3D. Organizujemy również zajęcia, szkolenia oraz spotkania, które pomogą zdobyć nowe umiejętności i kompetencje.

Do końca sierpnia prowadzimy w LCK zajęcia dla młodzieży szkół podstawowych z programowania robotów Finch w języku scratch, w ramach lokalnego klubu kodowania. Poprzez zabawę z robotami pokazujemy, że kodowanie to umiejętność, która przyda się im w przyszłości i dostarczy wiele radości z obcowania z nowymi technologia-

mi. Do wzięcia udziału w zajęciach zaprosiliśmy również Seniorów, którzy chcą poznać nowoczesne technologie. Była to świetna okazja do nawiązania i promowania dialogu międzypokoleniowego. Zajęcia z programowania robotów Finch rozpoczęły cykl zajęć dla dzieci i młodzieży, z wykorzystaniem komputerów, tabletów, smartfonów i drukarki 3D.

Gabriel Laub napisał, że „Człowiek uczy się przez całe życie” dlatego nasi Seniorzy znajdą też coś dla siebie. Od lutego w ramach zajęć „@ktywny Senior – czyli Senior za pan brat z nowymi technologiami!” organizujemy szkolenia komputerowe, które cieszą się dużym powodzeniem.

Szkolenia i spotkania dotyczące korzystania z technologii komunikacyjnych umożliwiają Seniorom nabycie umiejętności obsługi komputera i korzystania z Internetu, a to z kolei przeciwdziała wykluczeniu technologicznemu oraz daje możliwość kontaktów z rodziną i znajomymi. Organizowane do tej pory spotkania pokazały, że udało się stworzyć w LCK przyjazną Seniorom przestrzeń, która sprawia, że nawiązują nowe kontakty z innymi osobami i wymieniają się doświadczeniami. Dlatego serdecznie zapraszamy do odwiedzenia Lokalnego Centrum Kompetencji w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Milanówku.

*Koordynator Projektu LCK  
Katarzyna Czajkowska*



## Wystawa fotograficzna

17 czerwca 2016 r. w Galerii Matulka swoje prace zaprezentowali uczestnicy warsztatów fotografii cyfrowej Milanowskiego Centrum Kultury: Monika Skowrońska, Honorata Bilińska, Tomasz Gebel oraz Jan Gebel.

**W**każdej pracy można dostrzec pasję, poczucie estetyki i niezwykłą wrażliwość na piękno otaczającego nas świata. Wystawa to uwiercienie całorocznej pracy nad zagadnieniami związanymi ze stroną techniczną i estetyczną fotografii. Uczestnicy warsztatów zajmują się fotografią cyfrową pracując nad

obrazem w programach graficznych, ale swe działania ograniczają do niezbędnych korekt, które konieczne są do osiągnięcia oczekiwanego i zamierzonego efektu. Fotografie wykonywane podczas zajęć nie są efektem użycia filtrów, manipulacji i głębokiej ingerencji w obraz. Prezentowane prace świadczą o tym,

że świetne fotografie powstają przede wszystkim dzięki dobrym pomysłom na fotografię, wrażliwości autorów i ich umiejętności fotograficznych. Swym wyglądem nie różnią się one od fotografii wykonywanych techniką analogową.

*Milanowskie Centrum Kultury  
Emilia Zadykovicz*



# Co zrobić ze skoszoną trawą?

Trawnik kosimy wielokrotnie w ciągu sezonu. Jeżeli trawą pokryliśmy większą część ogrodu, to ilość skoszonej trawy, jakiej trzeba się pozbyć, może być spora. Ale skoszona trawa wcale nie musi być problemem, bo łatwo zamienić ją np. w cenny nawóz. Oto kilka pomysłów na to, co zrobić ze skoszoną trawą:



## 1. Wykorzystać na kompost.

Skoszona trawa to cenny materiał roślinny, który znakomicie nadaje się do wykorzystania w ogrodzie. Nie wyrzucajmy pokosu (ściętych źdźbeł traw), szkoda aby ten wartościowy surowiec organiczny, będący bogatym źródłem substancji odżywczych, trafił do pojemnika na śmieci. Warto jednak najpierw ją podsuszyć z 2-3 dni, rozkładając np. obok kompostownika. Straci wówczas nadmiar wilgoci i zmniejszy swoją objętość. Pamiętajmy też, że skoszona trawa może ulec zbitciu i gnić, dlatego cienkie warstwy trawy układane w kompostowniku należy przełożyć materiałem rozluźniającym, np. korą, grubszymi pędami bylin lub wiórami drzewnymi. Z ilością trawy wrzucanej na kompost starajmy się też nie przesadzać, aby nasz kompost był złożony z różnorodnych odpadków roślinnych.

Jeśli jednak nie chcemy kompostować tylko wrzucamy do worka, nie róbmy tego od razu po skoszeniu, tylko też odczekajmy 1-2 dni, aby straciła nadmiar wilgoci, przez

co zmniejszy swoją objętość i zajmie mniej miejsca.

## 2. Wykorzystać do ściółkowania.

Ścięte źdźbła traw można użyć do ściółkowania rabat. Warstwa pokosu rozłożona na grządkach pozwala na zatrzymanie wilgoci w glebie i uniemożliwia kiełkowanie chwastów. Ścięta trawa zawiera dużo azotu, który przedostaje się do podłoża za pośrednictwem organizmów glebowych przetwarzających tkanki roślinne w próchnicę. Nie należy do ściółkowania używać pokosu zawierającego kwiatostany traw i innych roślin. Jednak ze względu na brak walorów ozdobnych, jak np. kora, ścięta trawa bardzo dobrze nadaje się do ściółkowania grządek z warzywami.

## 3. Mulczować trawnik.

Skoszoną trawą można zostawić na trawniku nie zgrabiając jej, ale tylko wtedy, jeśli ścięte źdźbła są młode, delikatne i niezbyt długie. Takie szybko się rozkładają i nie wpływają

wają niekorzystnie na trawnik, wręcz przeciwnie – zasilają go w potrzebne składniki odżywcze, między innymi w azot. Nie należy natomiast pozostawiać na trawniku pokosu, jeśli zawiera kwiatostany, łodygi i stare źdźbła. Twarde części trawy rozkładają się bardzo wolno, powodując filcowanie darni, czyli zbijanie się martwych fragmentów roślin, co utrudnia wzrost trawy.

## 4. Okrywać rośliny na zimę.

To kolejny pomysł na to co zrobić ze skoszoną trawą. Pod koniec sezonu wegetacyjnego warto zgromadzić większe ilości podsuszonej trawy w celu użycia jej jako materiału do okrywania roślin przed mrozem. W ten sposób możemy chronić wiele roślin na rabatach bylinowych, dla których trawa będzie idealnym materiałem okrywającym.

*Kierownik Referatu Ochrony Środowiska  
i Gospodarki Zielenią  
Emilia Misiak*

## Konsultacje społeczne dotyczące Gminnej Ewidencji Zabytków

Jak wiadomo nasze zielone miasto, niegdyś letnisko, jest pełne nie tylko pomników przyrody, ale również pięknych budynków. Niektóre z nich, ze względu na walory stanowiące świadectwo minionej epoki, jak również ze względu na posiadaną wartość historyczną, artystyczną czy naukową, są zabytkami o szczególnej wartości.

**K**ażdy zabytek, przedstawiający wartość nie tylko dla właścicieli czy mieszkańców, ale również dla całego społeczeństwa należy chronić. Jedną z form ochrony jest wpisanie konkretnego zabytku (budynku, ogrodu czy parku) do rejestru zabytków indywidualną decyzją administracyjną lub objęcie ochroną, tak jak ma to miejsce w przypadku Milanówka, całego układu urbanistyczno-krajobrazowego (tzw. Strefa Ochrony Konserwatorskiej). Inną formą ochrony jest Wojewódzka oraz Gminna Ewidencja Zabytków. Zgodnie z ustawą o ochronie zabytków i opiece nad

zabytkami Burmistrz prowadzi Gminną Ewidencję Zabytków (GEZ) w formie zbioru kart adresowych.

Nasza gmina kładzie szczególny nacisk na bardzo ważny aspekt społeczny jakim jest dialog przedstawicieli władz samorządowych z mieszkańcami przekładający się na aktywne i świadome uczestnictwo obywateli w kształtowaniu między innymi przestrzeni czy prawa miejscowego. Narzędziem wspomagającym ten dialog są konsultacje społeczne z organizacjami pozarządowymi, mieszkańcami i właścicielami nieruchomości położonych na terenie



**MILANÓWEK  
MIASTO  
MIESZKAŃCÓW**

gminy. W związku z powyższym informujemy, iż planujemy w najbliższym czasie przystąpić do konsultacji społecznych projektu zarządzenia w sprawie przyjęcia Gminnej Ewidencji Zabytków. Dlatego już dzisiaj zachęcam do aktywnego uczestnictwa w planowanych konsultacjach, których szczegóły zostaną zamieszczone w późniejszym terminie, na stronie internetowej Miasta Milanówka oraz w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Milanówka.

*Kierownik Referatu Gospodarki Nieruchomościami i Planowania Przestrzennego  
Anna Fabisiak*

# Święto Miasta 2016

Mimowie, szrudlarze, rowerowe riksze i przede wszystkim piękne kobiety i mężczyźni w strojach z lat 20. i 30. Taki klimat będzie panował podczas Święta Miasta, na które zapraszamy 3 i 4 września na ulicę Warszawską. W tym roku zaplanowaliśmy wiele atrakcji związanych z osiemdziesięcioleciem istnienia kolejki WKD, a także 105 rocznicą założenia milanowskiej Ochotniczej Straży Pożarnej.



**O**krzes świetności Milanówka, czas budowy pięknych willi i wyjątkowego klimatu z jakim kojarzy się nasze miasto, przypada na dwudziestolecie międzywojenne. Podobnie więc jak w zeszłym roku chcemy wrócić do tego okresu i przywołać atmosferę zielonego letniska, do którego zjeżdżali warszawiacy po to by odpocząć, wstąpić do znajomych, wypić pyszną herbatę i pobawić się.

Proponujemy zatem taneczną zabawę z niezapomnianymi przebojami ówczesnych balów i dancin, na których królowały pio-

senki „Miłość ci wszystko wybaczy”, „Ada to nie wypada” czy „Mały gigolo” autorstwa Mariana Hemara, Jerzego Petersburskiego czy Henryka Warsa. Przypomnimy zapomniane zabawy sportowe, zajrzymy do starych pracowni modowych, a także zaproponujemy nieme kino z prawdziwym taperem.

Będzie parada pod wodzą Milanowskiej Orkiestry Dętej oraz strażaków, którzy tego dnia czcić będą swój jubileusz. Na terenie OSP przy ulicy Warszawskiej odbędzie się potańcówka, a sama ulica skrzyć się będzie barwnymi kiermaszami.

Zapraszamy także na korty tenisowe w ramach II Milanowskiego Wimbledonu.

Zachęcamy wszystkich mieszkańców do włączenia się w organizację Święta Miasta bo tylko razem uda nam się stworzyć tak piękną imprezę jaka miała miejsce w zeszłym roku! Na pomysły od Państwa czekamy do 1.08.2016 r. pod adresem mailowym sekretariat@mckmilanowek.pl.

*Zastępca Dyrektora Milanowskiego Centrum Kultury  
Elżbieta Abramczuk-Kalinowska*

## „Dotyk Jedwabiu“

**2** lipca 2016 r. w Galerii Matulka odbył się wernisaż wystawy „Dotyk Jedwabiu” swoje prace zaprezentowali milanowscy artyści Ewa Noińska, Alicja Narbutt, Danuta Olender, Joanna Mokrzycka, Andrzej Niewolewski.



Malowanie na jedwabiu to technika precyzyjna, sprzyjająca kontemplacji, wyciszeniu, odkrywaniu samego siebie. Malując obraz na jedwabiu artysta musi zaakceptować przypadek, ponieważ nie wszystko da się przewidzieć i zaplanować. Podczas tworzenia trzeba się skoncentrować na tym co dzieje się tu i teraz. Organizatorem wystawy jest Stowarzyszenie Muzeum Jedwabnictwa i Milanowskie Centrum Kultury.

*Milanowskie Centrum Kultury  
Emilia Zadykowicz*



## Do Milanowian trafił milion złotych



**O**środek Pomocy Społecznej przyjął ponad 1 tys. wniosków w ramach programu „Rodzina 500 plus”. Zweryfikowanych i zakończonych decyzją administracyjną zostało już około 900 wniosków. Przewiduje się, że finalnie w Milanówku świadczenie

może przysługiwać blisko 1,3 tys. dzieciom co oznacza, że wypłacanych będzie miesięcznie 650 tys. złotych, czyli około 6 milionów w ciągu roku.

*Kierownik Sekcji Świadczeń Rodziny  
Elżbieta Bielawska*



# Zielony koncert w „Jedynce”

Kolejna edycja „Zielonego Koncertu” w Zespole Szkół Gminnych nr 1 zaowocowała prezentacją talentów aktorskich, wokalnych i tanecznych, prezentowanych przez uczniów szkoły podstawowej i gimnazjum.

O tym, że teatr bawi, uczy i wychowuje nie trzeba chyba nikogo przekonywać. A już na pewno nie trzeba tego tłumaczyć utalentowanej młodzieży naszej szkoły, która od wielu lat przygotowuje programy artystyczne prezentowane szerokiej publiczności. Zajęcia zespołu wokalnego „Arfik”, spotkania teatralne bardzo korzystnie wpływają na wszechstronny rozwój biorących w nich udział uczniów poprzez integrację grup wiekowych, kreatywny i twórczy rozwój osobowości oraz zdobywanie nowych doświadczeń zarówno artystycznych, jak i wychowawczych. Uczniowie biorący udział w spotkaniach organizowanych w „Jedynce”, to młodzi artyści, którzy swój wolny od nauki czas chcą poświęcić na rozwijanie własnych zainteresowań i pasji. Wieloletnia tradycja i zainteresowanie tymi zajęciami świadczą o tym, że istnieje potrzeba kontynuowania takiej formy spotkań pozalekcyjnych. Oczywiście efektem i najlepszą reklamą poczynają młodych amatorów życia artystycznego są przedstawienia, które najczęściej wystawiane są dla społeczności szkolnej i lokalnej. Kolejnym z rezultatów pracy utalentowanych artystów było wystawione 20 maja 2016 r., przedstawienie muzyczne – teatralne pt. „Kopciuszek współcześnie”. Humorystyczna, umiejscowiona w dzisiejszych realiach opowieść, zgromadziła wielopokoleniową publiczność. Sama inscenizacja nawiązywała tematycznie do oryginalnej bajki, jednak jej charakter miał bardzo współczesną wymowę. W spektaklu pojawiły się także postacie z innych, dobrze znanych bajek. W tym miejscu należy dodać, że na ostateczny kształt spektaklu miała wpływ cała grająca w nim grupa. Młodzi aktorzy, oprócz swojego scenicznego zaangażowania, wnosili do przedstawienia propozycje dotyczące strojów, układów tanecznych czy nawet samego scenariusza spektaklu. Całe przedsięwzięcie teatralne przeplatane było przebojami zespołu „Abba” zaśpiewanymi przez solistów: Marzenę Bolc, Weronikę Wiśniewską, Annę Kraszewską, Kamilę i Alicję Rutkowskie, zespół wokalny „Arfik” oraz układami tanecznymi przygotowanymi przez grupę dziewcząt z klas III gimnazjum: Anitę Kasperuk (choreografia), Martynę Zawalską, Klaudię Szacha – Głuchowicz, Martę Młynarską, Weronikę Wiśniewską, Patrycję Puźniak, Justynę Skowrońską, Wiktorię Okoń, Annę Kraszewską. Na usta cisną się też słowa uznania dla Mateusza Grudkowskiego i Alberta Sawickiego za obsługę akustyczną Koncertu. Ocenę widowiska pozostawiamy

publiczności, która nie zawiodła i świetnie się z nami bawiła, dając wyraz niejednokrotnie rozbrzmiewającym salwom śmiechu i radości. Wysiłek włożony w przygotowanie bajki został nagrodzony gromkimi brawami.

A jeśli już o pracy mowa, to podczas prób nie zawsze było lekko i łatwo. Zajęcia w kilkudziesięcioosobowej grupie to duże wyzwanie, które wymaga nie tylko dobrej organizacji, ale także zaufania i odpowiedzialności za pozostałych jej członków. Jednak wspólny cel i pasja motywowały do działania i dawania z siebie jak najwięcej.

Podsumowując Koncertowe spotkanie z teatrem, muzyką i tańcem, należy docenić przede wszystkim to, że są młodzi ludzie, którym chce się działać i którzy udowadniają, że chcą, to moc. Szkoda, że niektórzy z nich kończą już edukację w „Jedynce” – wielu z występujących uczniów zaczynało „karierę” już w pierwszej klasie szkoły podstawowej. Jak sami przyznali, widzą potencjał w swoich młodszych kolegach i koleżankach. My życzymy im powodzenia i sukcesów na „nowej scenie” życia.

Na zakończenie artyści z klas III gimnazjum podziękowali p. Beacie Osiadacz za współpracę, rozwijanie i pielęgnowanie młodych talentów oraz opiekę artystyczną i wiele radosnych przeżyć na scenie, Dyrekcji Zespołu Szkół Gminnych nr 1 za wspieranie inicjatyw kulturalnych i kultywowanie tradycji artystycznej szkoły.

*Zespół redakcyjny ZSG1*







# Maj w ZSG nr 3, czyli Totalnie Teatralnie

Spektakle teatralne, będące już w naszej szkole tradycją, to tylko jeden ze sposobów na pokazanie uczniom, jak dobrze można bawić się literaturą. Kwietniowy występ grupy gimnazjalistów, którzy zaprezentowali szkolnej braci drugą część „Dziadów” A. Mickiewicza to niezaprzeczalny dowód na to, że nawet „klasyka” może się podobać, a potrzeby kulturalne oraz kreatywność młodych ludzi są ogromne.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom naszych uczniów oraz dając im możliwość rozwijania swoich pasji, postanowiliśmy stworzyć Majowy Dzień Teatru, podczas którego uczniowie będą mogli zaprezentować swoje talenty.

Tak więc 30 maja był dniem „totalnie teatralnym”. Dzięki temu dzieci ze Szkoły Podstawowej oraz zaproszeni rodzice mogli obejrzeć spektakl przygotowany przez uczestników koła teatralnego pt.: „5 minut w Akademii Pana Kleksa”, który spotkał się z ogromnym uznaniem publiczności.

Największy zachwyt widowni wzbudziły jednak występy rodziców uczniów z klasy VB, którzy pod kierunkiem Doroty Banasiak przygotowali przedstawienie pt.: „Byłe do dzwonka” oraz rodziców uczniów z klasy II b pod kierunkiem Grażyny Zagrajek, którzy zaprezentowali widowisko pt.: „Koziołek Niemałolek”, dostarczając wszystkim niezapomnianych wrażeń. Za odwagę i zaangażowanie, serdecznie wszystkim dziękujemy.

*Nauczyciel języka polskiego  
Dorota Banasiak*



## „Trójka” z wizytą na Polskiej Stacji Antarktycznej im. Henryka Arctowskiego

Zapewne część z Państwa wie, że Polska posiada dwie stacje polarne. Jedną z nich, Polska Stacja Polarna im. Stanisława Siedleckiego, znajduje się w Arktyce na Spitsbergenie, a druga to Polska Stacja Antarktyczna im. Henryka Arctowskiego na Wyspie Króla Jerzego w Antarktyce. I właśnie tę drugą stację odwiedziła klasa II b Szkoły Podstawowej Zespołu Szkół Gminnych nr 3 w Milanówku.



Wizyta drugoklasistów na siódmym kontynencie możliwa była dzięki narzędziu do transmisji Cisco Webex, udostępnionemu przez Scientix – Krajowy Punkt Kontaktowy w Polsce za pośrednictwem strony internetowej [www.scientix.pl](http://www.scientix.pl). Uczniowie połączyli się z polskimi badaczami oddalonymi od Polski o ponad 14 tysięcy kilometrów podczas lekcji online zatytułowanej – „Kawałek Polski w Antarktyce”. Spotkanie prowadzone było przez panią Dagmarę Bożek-Andryszczak absolwentkę filologii pol-

skiej i kultury Rosji, przebywającą obecnie na Polskiej Stacji Polarnej. W czasie transmisji uczniowie poznali osoby pracujące w Stacji, dowiedzieli się, jak można się tam dostać, jak wyglądają poszczególne zabudowania oraz do czego służą. Byli świadkami wylądowania maszty podczas silnej polarnej wichury, wspólnie z pracownikami stacji prowadzili badania okolicznej fauny i flory. Zobaczyli też kilka filmów z okolic stacji.

Na zakończenie uczniowie mogli za pośrednictwem czatu zadawać pytania pra-

cownikom stacji i uzyskiwać na nie odpowiedzi z pierwszej ręki.

Po lekcji online przeważająca większość uczniów klasy II b zadeklarowała zbiorczą wszystkich klasowych oszczędności na wspólną wyprawę na Antarktykę – do zakończenia edukacji mają jeszcze trochę czasu – kto wie?, może im się powiedzie. Będę trzymała za nich kciuki.

*Wychowawczyni klasy II b  
Grażyna Zagrajek*



Nowa Prywatna Szkoła Podstawowa obchodzi w tym roku 15 urodziny. Za nami wiele sukcesów, przygód i zdarzeń, około 300 absolwentów, którzy zdobywają kolejne szczeble edukacji, a przede wszystkim 15 lat codziennej pracy z dziećmi, relacji z rodzicami, 15 lat budowania tożsamości Nowej Prywatnej Szkoły Podstawowej.



## 15 urodziny Nowej Prywatnej Szkoły Podstawowej w Milanówku

Okrągłe daty można celebrować w różny sposób. Nasz pomysł, może trochę nietypowy, to opracowanie rodzinnej gry planszowej o Milanówku – czyli duży projekt edukacyjny, zakładający udział uczniów, rodziców, pasjonatów historii miasta oraz specjalistów od tworzenia gier planszowych.

Historia miasta jest tak bogata i ciekawa, że warto o niej głośno mówić, gdyż jest w tym również wartość edukacyjna.

Od września uczniowie klas IV-VI pod opieką nauczycieli – Agnieszki Krzysiak i Joanny Pietkiewicz uczestniczyli w zajęciach poświęconych temu projektowi. Zapraszani byli miłośnicy i znawcy historii naszego miasta, odbyło się kilka spacerów z uczniami po najciekawszych zakątkach Milanówka. Z czasem zajęcia wzbogacone zostały o spotkania ze specjalistami od gier planszowych, z którymi uczniowie i nauczyciele opracowali model gry dotyczącej historii miasta.

Stworzenie profesjonalnego produktu tego typu wymagało sporo pracy. Powstało 250 pytań dotyczących różnych kwestii związanych z Milanówkiem. Rysunki do kart używanych w grze stworzyli dzieci. Rodzice uczniów zaangażowali się w wymyślanie dla niej nazwy. Pani Burmistrz uznała wartość naszego pomysłu i postanowiła wesprzeć to wydarzenie – objęła patronatem grę oraz przyznała dotację na realizację zadania. W opracowanie elementów gry związanych z historią miasta zaangażowało się wielu pasjonatów i znawców, jak choćby Anna Kuldanek, Andrzej Pettyn, Włodzimierz Starościak, czy znawca historii WKD – Andrzej Paszke. Włączyli się również nauczyciele z sąsiedniego gimnazjum i Siostry Urszulanki. Pomysł przerodził się w duży lokalny projekt społeczny.

Premiera gry w wersji terenowej, czyli powiększonej dziesięciokrotnie miała miejsce podczas szkolnego festynu upamięt-

niającego okrągłą rocznicę istnienia szkoły. Pierwsza rozgrywka poprowadzona przez koordynatorów wzbudziła duże zainteresowanie uczestników i widzów potwierdzając trafność pomysłu.

Ponieważ przede wszystkim zależy nam na spełnianiu najważniejszego założenia – propagowaniu historii miasta, więc graliśmy na Festiwalu Otwarte Ogrody, zachęcamy także inne szkoły, harcerzy, bibliotekę i wszystkich zainteresowanych. Stawiamy sobie ambitne zadanie, chcielibyśmy bowiem pozyskać Partnerów i Sponsorów, dzięki którym udałoby się wydać grę w wersji pudełkowej.

*Dyrektor Nowej Prywatnej Szkoły Podstawowej  
Agnieszka Kamińska*







## „Ocalić od zapomnienia” – konkurs organizowany przez Nową Prywatną Szkołę Podstawową

Kiedy piętnaście lat temu zastanawiałam się z moją koleżanką polonistką nad formułą konkursu dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalistów z naszej okolicy, nie marzyło nam się nawet, że ten pomysł przetrwa tyle lat. Milanówek i jego ościennie gminy obfitują w piękną architekturę, bardzo często chylącą się ku upadkowi, więc chcieliśmy uczulić przyszłych mieszkańców naszego powiatu na los tych obiektów.

W ten oto sposób narodził się konkurs, na który co roku wpływa kilkadziesiąt prac z różnych szkół. Uczniowie malują, rysują, opisują wybrane przez siebie obiekty, jednocześnie dokumentując je dla potomności. Młodzież podejmuje coraz ciekawsze tematy: „bohaterami” są już nie tylko zabytkowe domy, ale też małe kapliczki, opuszczony żydowski cmentarz czy detale architektoniczne, co świadczy o wrażliwości i zmyśle obserwacyjnym autorów i dobrze zrozumianej przez opiekunów artystycznych idei konkursu.

W historii „Ocalić od zapomnienia” nieraz się zdarzyło, że praca dziecka pozostała jedynym śladem po uroklivym, zabytkowym obiekcie. Taki los spotkał m.in. brwinowską kapliczkę, Biały Pałac w Piastowie i kilka milanowskich willi. Mamy też na swoim koncie „spektakularne ocalenie” – dzięki pracy jednego z uczestników cofnięto decyzję o rozbiorce starej dzwonnicy przy kościele w Nadarzynie.

Dwa lata temu zakres konkursu został rozszerzony o kategorię multimedialną, zaś ideę wzbogaciliśmy o postaci ludzi związanych z naszym regionem. Zależało nam na zachowaniu pamięci o mieszkańcach naszych miejscowości, którzy swoim życiem i postawą wzbogacili naszą Małą Ojczyznę.

Namawiamy uczniów do poszukiwania bohaterów czasu wojny, opozycjonistów czasu komunizmu, ludzi zaangażowanych w działania na rzecz bliźniego, postaci z kręgu kultury i sztuki – jednym słowem wszystkich „Wielkich zapomnianych”, których warto „ocalić od zapomnienia”.

Na przestrzeni piętnastu lat, kiedy Nowa Prywatna Szkoła Podstawowa z Milanówka prowadzi ten konkurs, nagrodziliśmy ponad 400 uczniów, doceniając ich wkład pracy i zainteresowanie tematem zabytków. Nawiązaliśmy współpracę z wieloma nauczycielami plastyki, języka polskiego i historii.

Konkurs zyskał patronat Starostwa Powiatu Grodzkiego, co znacząco podniosło jego rangę – wyniki uczniów mogą być wpisywane na świadectwa w rubryce: szczególne osiągnięcia. Otrzymaliśmy wsparcie rzeczowe w postaci nagród z takich instytucji jak Towarzystwo Opieki nad Zabytkami, Towarzystwo Miłośników Milanówka, Urząd Miasta Milanówka, Wydawnictwo Ad Oculos, Stowarzyszenie „Milanowianki”, Firma turystyczna Chris. Informacje o konkursie publikowane były w prasie lokalnej, „Spotkaniach z zabytkami” (które przez rok były naszym patronem medialnym) oraz w Radiu Bogoria.

I chociaż co roku, gdy zbliża się termin rozstrzygnięcia drzę z niepokojem, że tym razem prac nie będzie, że szkoły nie zareagują, a uczniowie są już znudzeni; cały czas mam głęboką nadzieję, że tak się nie stanie, i że doczekamy się jeszcze wielu wspaniałych obrazów, prezentacji i prac pisemnych, bo nadal jest co ocalić od zapomnienia.

Koordynator konkursu  
Agnieszka Krzysiak

## Park nazwany „Zielonym Dołkiem”



Nazwa parku u zbiegu ulic Fiderkiewicza i Krótkiej została wybrana przez mieszkańców w głosowaniu internetowym. Spośród 47 nadesłanych propozycji komisja konkursowa oraz Burmistrz Miasta wybrali 5, które poddano pod głosowanie. Wybrano nazwę „Zielony Dołek”, która oficjalnie została zatwierdzona przez Radę Miasta Milanówka, a następnie 4 czerwca 2016 r. w ramach dwudniowego Dnia Dziecka w Milanówku nastąpiło uroczyste nadanie nazwy w obecności małych i dorosłych mieszkańców naszego miasta. Tłum dzieci towarzyszył wręczeniu przez Burmistrza Wiesławę Kwiatkowską, nagrody dla pomysłodawcy nazwy.

Uroczystego odsłonięcia tablicy informacyjnej dokonali pan Artur Bialik – autor nazwy „Zielony Dołek” i pan Andrzej Zaorski – reprezentant Komisji, która wyłoniła pięć najlepszych nazw ze wszystkich nadesłanych propozycji. Gromkie brawa, radość i śpiew dzieci towarzyszyły temu wydarzeniu. Najmłodsi mieszkańcy z Przedszkola Nr 1 „Pod dębowym listkiem” śpiewali, że mamy miejsce na zabawę, a dla dorosłych jest miejsce na wypoczynek. Uśmiechnięte miny szczęśliwych dzieciaków z kolorowymi balonami w ręku zapewniły, że „Zielony Dołek” to jest wspaniałe zielone miejsce zabaw i plaśców. Tak duża liczba mieszkańców przybyłych na tę skromną uroczystość zapewniła nas, że działania związane z odnowieniem tego miejsca spotkało się z akceptacją społeczną. „Zielony Dołek” jest potrzebny i tętni życiem.

Dyrektor Przedszkola nr 1  
Dorota Malarska







## Dzień Dziecka i Dzień Matki w Przedszkolu

Wspaniała atmosfera towarzyszyła nam od rana do późnego popołudnia. Zachwycone mamy oglądały popisy małych artystów na scenie, która wyglądała wspaniale z naszym nowym banerem w tle. W programie artystycznym były piosenki, wiersze, tańce oraz pokaz mody dziecięcej. Dzięki zaangażowaniu wielu osób, atrakcji było mnóstwo – zabawy sportowe, warsztaty plastyczne, malowanie twarzy, przejażdżki na kucyku. Nasi sąsiedzi z liceum społecznego na Fiderkiewicza, którym bardzo dziękujemy, zajęli się kąciem gier planszowych, udostępnionych nam przez firmę EGMONT. Prawdziwym hitem okazały się tatuaże wodne i zwierzątka z baloników. Niecodzienną atrakcją dla przedszkolaków były pokazy chemiczne zorganizowane przez Laboratorium Juniora. Po całym ogrodzie fruwały tęczkowe bańki mydlane, za którymi z radosnymi okrzykami uganiały się dzieci.

Pokaz mody prezentowany przez nasze mamy w sukienkach firmy MAUA wzbudził wiele emocji, a ogromnymi brawami zostały powitane mamy, które poddały się METAMORFOZIE. Nowe makijaże, nowe fryzury i nowe kreacje zachwyciły tatusiów i inne panie, a dzieci chętnie biegnęły do swych mam na scenę. Odważne panie zostały nagrodzone prezentami i pamiątkowymi dyplomami.

Najbardziej zaskakujące były występy rodziców z dziećmi w konkursie „Jak dwie kropkle wody”. Rodzicom naszych przedszkolaków nie zabrakło pomysłowości. Był piracki duet, śliczne baletnice, strażak w mundurze ze swoimi synami, wdzięczne trio dziewczęce w dżinsowych sukienkach, dwie „pantery” – mała i duża oraz cykliści. Konkurs wygrała rodzina, która zainscenizowała wycieczkę rowerową na tandemie. Wszyscy przykładownie wyposażeni w kaski rowerowe i okulary, a najmłodszy dwuletni rowerzysta, pod czujnym okiem mamy, ochoczo reperował rower. Uczestnicy konkursu otrzymali dyplomy, a zwycięzcy zabrali do domu sokowirówkę oraz dwie skrzynki marchewki i jabłek.

Było tyle emocji i atrakcji, że nawet ciemne chmury, które postraszyły nas pod koniec imprezy nikogo nie wygoniły. Dzięki temu, że wszyscy dmuchali w stronę nieba, zaświecilo słońce.

Dzięki zaangażowaniu naszych kochanych rodziców, przed wejściem do przedszkola wyrosła kawiarenka. Wypieków było „tyle”

i takich wspaniałych, że nie powstydziliby się ich najlepsza cukiernia. Dzieciaki jadły gofry i prażoną kukurydzę, a tatusiowie zjadali się chlebem ze smalczykiem własnej roboty. Pięknie przystrojone stoliczki, mama za ladą w ogromnej kucharskiej czapce i stoły uginające się od słodkości zachęcały do chwili relaksu. To była bardzo udana impreza.

### Dziękujemy

*Rodzicom z naszego przedszkola, Milanowskiemu Centrum Kultury i zawsze uśmiechniętemu panu Sławkowi Boguckiemu, Straży Miejskiej, Roksanie Szlaskiej – firma „Roksana Styl”, Grażynie Sandelewskiej – firma MAUA, Bankowi Peka S.A., Adamowi Matysiak, pracownikom i nauczycielom naszego przedszkola oraz wszystkim tym, którzy spontanicznie pomagali w przygotowaniach, realizacji i sprzątnięciu, którzy przyczynili się do uatrakcyjnienia tego radosnego dnia.*

*To dzięki Wam udało się odpędzić chmury. To dzięki Wam Kochani ten dzień ze zwyczajgo zmienił się w cudowny i niezapomniany.*

*Dyrektor Przedszkola nr 1  
Dorota Malarska*



## Bajka na Turczynku i Hip-Hopowe Szaleństwo

W przepięknej scenerii pleneru na Turczynku dobra królowa i duszki bawiły dzieci podczas spektaklu z okazji Dnia Dziecka. Spektakl wyreżyserowała Iwona Dornarowicz, a wystąpili młodzi artyści ze Stowarzyszenia T-Art. Świetną grę aktorską młodych ludzi można było podziwiać w niedzielę 5 czerwca.

Wieczorem na terenie Zespołu Szkół nr 1 przy ul. Piasta 14, Milanowskie Centrum Kultury przygotowało atrakcje dla młodzieży: „Hip-Hopowe Szaleństwo”. Odbył się breakingowy turniej w formule bitwy dwójek, czyli pojedynki 2 vs. 2 zawodników, sygnowany przez najlepszego obecnie polskiego bboya – Thomaza z ekipy RockaFellaz Crew. Można było również usłyszeć koncert na żywo w wykonaniu Steve’a Nasha!

*Milanowskie Centrum Kultury  
Elżbieta Abramczuk-Kalinowska*





# Czas podsumowań, czyli jak obchodziliśmy jubileusz 80-lecia „Dwójki”

Już po raz XVI zorganizowaliśmy pod patronatem Burmistrza Miasta Milanówka „Bezpieczny Dzień Dziecka” dla uczniów milanowskich szkół. 1 czerwca br. spotkaliśmy się w Zespole Szkół Gminnych Nr 3 przy ul. Żabie Oczko 1 z uczniami klas IV szkół podstawowych oraz z uczestnikami Finału Konkursu „Straż Miejska Dzieciom – Bądź Bezpieczny”.

## Rozpoczęcie roku szkolnego 2015/16



1 września 2015 r. – inauguracja jubileuszu 80-lecia Szkoły, pod honorowym patronatem Pani Burmistrz Wiesławy Kwiatkowskiej. Na uroczystości zostało zaprezentowane logo jubileuszu.



23 września 2016 r. – uczestniczyliśmy w uroczystej Mszy Św. w intencji całego szkolnego środowiska.

## Udział w Święcie Miasta



19 września 2015 r. – włączyliśmy się w obchody Święta Miasta. Na specjalnie przygotowanym stanowisku wszyscy zainteresowani mogli obejrzeć cenne pamiątki i powspominać szkolne lata spędzone w murach milanowskiej „Dwójki”

## Dzień Edukacji Narodowej



16 października 2015 r. – odbyło się spotkanie nauczycieli i pracowników, których aktywność zawodowa wpisana została w życie Szkoły. Wieczór umiliły występy uczniów i wspólna zabawa gości.

## Listopadowe Święto



Na przełomie października i listopada, w czasie zadumy i refleksji o przeszłości, uczniowie odwiedzili na milanowskim cmentarzu groby naszych byłych nauczycieli i pracowników.

## Aukcja prac plastycznych i pokaz talentów



16 stycznia 2016 r. – przy dużym udziale rodziców zorganizowaliśmy wystawę oraz aukcję prac plastycznych dzieci i dorosłych. To przedsięwzięcie zostało uświetnione popisami artystycznymi uczniów.



## Dzień Patrona



Dnia 14 lutego 2016 r. – upamiętniamy rocznicę utworzenia Armii Krajowej. Tegoroczny Dzień Patrona przybrał wyjątkową formę turnieju wiedzy, w którym wzięli udział rodzice nauczyciele i uczniowie.

## I Letni Biathlon Milanowski



23 kwietnia 2016 r. – swoją premierę miał I Letni Milanowski Biathlon, pierwsza tego typu impreza, łącząca dwie dyscypliny sportu: bieganie ze strzelaniem z broni pneumatycznej. W zawodach wzięło udział 166 zawodników.

## Rajd rowerowy ulicami Milanówka



fot. Szkoła Podstawowa nr 2

21 maja 2016 r. – 150-osobowa grupa uczniów i rodziców z „Dwójki” wzięła udział w rajdzie rowerowym zakończonym rodzinnym ogniskiem na terenie Szkoły.

## Dzień Dziecka



1 czerwca 2016 r. – uczniowie bawili się poznając historię Szkoły, Armii Krajowej i Milanówka, i oglądając przedstawienie przygotowane przez rodziców.

# W „Dwójce” na 80. urodzinach

11 czerwca 2016 r. w ramach Festiwalu Otwartych Ogrodów odbyło się podsumowanie jubileuszu. Koncert finałowy w wykonaniu uczniów i nauczycieli pod tytułem „Uczniowie – Jubilatce” z udziałem władz Miasta i zaproszonych gości, a wśród nich byłych dyrektorów, nauczycieli, pracowników Szkoły i absolwentów.

Tego wieczoru na placu przyszkolnym Pani Burmistrz i Dyrektor Szkoły posadzili pamiątkowe drzewo. Obchody 80 – lecia zwieńczyła potańcówka na dechach pod gołym niebem, która ze względu na bardzo liczny udział mieszkańców Miasta okazała się trafioną w gusta propozycją.

Zorganizowaliśmy 16 przedsięwzięć o różnym charakterze. Ten ogromny wysiłek zintegrował całe szkolne środowisko, zacieśnił więzi międzypokoleniowe, umocnił poczucie przynależności do miejsca. Obserwowaliśmy to na co dzień podczas realizacji każdego z jubileuszowych zadań i dziś wiemy, że jest to wielką wartością. Szczycimy się zaangażowaniem Rodziców, licznym uczestnictwem uczniów we wszystkich przedsięwzięciach, dumni jesteśmy ze wspaniałej atmosfery towarzyszącej naszemu wysiłkowi. A wydarzenia jubileuszowe „rozlały” się po mieście jasnym światłem jak to słońce w sobotnie popołudnie.

Serce raduje się i podpowiada słowa uznania oraz podziękowań, które kierujemy do ogromnej rzeszy rodziców, nauczycieli, wszystkich pracowników Szkoły, uczniów, pracowników MCK, absolwentów.

Widoczny niemały wysiłek, poświęcony czas, inwencja twórcza, dobra rada i trwanie przy realizacji naszych jubileuszowych planów to najlepszy prezent, jakim Szanowna Jubilatka mogła być obdarowana w dniu swego Święta. Niech ten wspaniały bezcenny bukiet zostanie z nami na zawsze i wzbogaci ogród szkolnego dorobku.

Przez cały rok szkolny spotykaliśmy się z absolwentami naszej Szkoły: z p. Feliksem Dzierżanowskim, p. Elżbietą Kubek, p. Kamilą Biedrzycką-Osica, z dr hab. Katarzyną Chruździmską-Uherą.

*Magdalena Dąbrowska, Marianna Frej*







# „Bezpieczny Dzień Dziecka” ze Strażą Miejską

Już po raz XVI zorganizowaliśmy pod patronatem Burmistrza Miasta Milanówka „Bezpieczny Dzień Dziecka” dla uczniów milanowskich szkół. 1 czerwca br. spotkaliśmy się w Zespole Szkół Gminnych Nr 3 przy ul. Żabie Oczko 1 z uczniami klas IV szkół podstawowych oraz z uczestnikami Finału Konkursu „Straż Miejska Dzieciom – Bądź Bezpieczny”.

**W**raz z funkcjonariuszkami WRD KPP Grodzisk Maz. rozpoczęliśmy egzaminem praktycznym na kartę rowerową, do którego przystąpiło ponad 160 uczniów z milanowskich szkół. Z ogromnym zaangażowaniem walczyli o uzyskanie swojego pierwszego „prawa jazdy”. Po egzaminacyjnych emocjach każdy mógł wziąć udział w mini-konkursie ze znajomości przepisów ruchu drogowego, który polegał na prawidłowym rozwiązaniu dwóch krzyżówek drogowych. Dzieci mogły również zobaczyć „od środka” udostępnione pojazdy służb mundurowych.

W tym samym czasie w jednej z sal lekcyjnych odbywał się XVI Finał Konkursu „Straż

Miejska Dzieciom – Bądź Bezpieczny”, propagujący wśród młodych mieszkańców Milanówka bezpieczne zachowanie na drodze. Wzięli w nim udział uczniowie klas IV-VI szkół podstawowych oraz szkół gimnazjalnych, wytypowani przez swoje szkoły jako zwycięzcy eliminacji w poszczególnych kategoriach. Finałiści rozwiązywali testy z pytaniami jednokrotnego wyboru, a ich zmagania oceniała Komisja, w składzie której znaleźli się przedstawiciele służb mundurowych. Komisji przewodniczyła Pani Małgorzata Trębińska Przewodnicząca Rady Miasta Milanówka.

Następnie na wszystkich uczestników imprezy czekały największe atrakcje. Druhowie

z Ochotniczej Straży Pożarnej w Milanówku przygotowali mini park linowy zwany „tyrolką” – przystawiony „strzał w dziesiątkę”, bo kolejka chętnych była przez cały czas bardzo długa. Natomiast Pan Mariusz – instruktor szkółki AveBmx z Warszawy poprowadził Warsztaty z Bezpiecznej Jazdy Rowerem, podczas których w formie zabawy zaprezentował podstawowe techniki jazdy i zachęcał do używania kasków ochronnych. Teorię przeplatał pokazami swoich umiejętności jazdy BMX po przeszkodach, wykonując przy tym zapierające dech w piersiach triki. Mnóstwo dobrej zabawy, oklasków i śmiechu. Panie Mariuszu – dziękujemy i zapraszamy za rok.







Po tych wszystkich emocjach nadszedł czas na rozdanie nagród oraz kart rowerowych, które wręczała Burmistrz Miasta Pani Wiesława Kwiatkowska i Przewodnicząca Rady Miasta Pani Małgorzata Trębińska. Na zwycięzców Konkursu czekały rowery, a pozostali uczestnicy otrzymali torby z upominkami. W poszczególnych kategoriach I miejsce zajęli: Maciej Pocalik z kl. IVb ZSG nr 3, Marcelina Capiga z kl. Va SP nr 2, Filip Maliszewski z kl. VIb ZSG nr 3 i Wojtek Dąbrowski z ZSG nr 3 – zwycięzca w kategorii „gimnazjum”. Następnie przeprowadziliśmy losowanie z prawidłowo rozwiązanych krzyżówek drogowych. Rozlosowano 5 nagród – toreb z upominkami. Piąty los z kolei był jednocześnie nagrodą główną – zwyciężczyni Angelika Trębińska z kl. IVb SP nr 2 otrzymała rower. Wszystkie dzieci, przystępujące w tym dniu do egzaminów praktycznych na kartę rowerową również miały szansę na otrzymanie upominków, odpowiadając na zadawane pytania oraz podczas losowania kolejnych nagród. Piąty los z kolei oznaczał wygranę roweru – odebrał go szczęśliwy zwycięzca Jakub Uchorczak z kl. IVb ZSG nr 1. Po części oficjalnej na wszystkich czekał grill i przeróżne słodkości.

„Bezpieczny Dzień Dziecka” jest ogromnym wydarzeniem dla wszystkich pracowników Straży Miejskiej w Milanówku – chcemy między innymi w ten sposób przekazać młodym mieszkańcom miasta, jak ważne jest bezpieczeństwo w ruchu drogowym. Dlatego od 16 lat staramy się, aby ten dzień był jak najlepiej przygotowany, a dzieci zadowolone i uśmiechnięte. Nasze działania nie byłyby jednak możliwe bez wsparcia tych, którzy od lat popierają tę inicjatywę, i którym z całego serca dziękujemy. W tym roku nagrody rzeczowe i środki finansowe na ich zakup przekazali: Andrzej i Danuta Olizarowicz ANDREA Sp. J., Michał Prądyński BIKEMAN Warszawa, Wytwórnia Cukierków „Pomorski i syn”, P.P.H.U „CIS” Robert i Dariusz Czarnecky, Ratyński i Synowie Sp. J., Jan Kierzel Piekarnia J.H. Kierzel, Jan Krzemiński Firma Cukiernicza „Jan Wspaniały”, Stanisław Rytel-Siłka STACHPOL, Andrzej Dobrosz IMAWEX, Adam Gontarczyk Mechanika Pojazdowa, Agata Karnicka-Kawczyńska Kancelaria Notarialna, Łukasz Witan – IGP Pulvertechnik Polska Sp. z o.o., JS GLOVES Szewczyk s.j., WASBRUKNOWA Sp. z o.o. Warszawa, Zakład Usługowy Jarosław Paćko, ARTEX II Sp. z o.o., M OFFICE Grodzisk Maz., DISAN – Jabłoński s.j., PRO-BUD Adam Krzysiak, Piekarnia Janusz Witaszczyk, TOMA s.c. Grażyna i Tomasz Majewscy, Cukierniki reklamowe Konstancja Dołęga-Dołęgowska.

Serdeczne podziękowania składamy również przybyłym gościom, Komisji Konkursowej oraz funkcjonariuszom policji i druhom z Ochotniczej Straży Pożarnej w Milanówku. Szczególne podziękowania kierujemy do Pana Krzysztofa Filipiaka Dyrektora ZSG nr 3 i pracowników szkoły za gościnę oraz okazywaną corocznie pomoc.

Do zobaczenia za rok!

*Komendant Straży Miejskiej w Milanówku  
Bohdan Okniński*







# Festiwal Otwarte Ogrody

Za nami XI edycja Festiwalu Otwarte Ogrody w Milanówku. W tym roku mieszkańcy otworzyli ponad trzydzieści ogrodów za co bardzo serdecznie im dziękujemy! Warto przy tej okazji przypomnieć koncepcję i założenia przyświecające projektowi.

**P**ierwsza polska definicja miasta-ogrodu pochodzi z 1909 r. i została sformułowana przez Warszawskie Towarzystwo Higieniczne (Dobrzyński, 1912 r.) jako: „(...) planowe skupisko ludzkie na terenie takim, stale pod kontrolą wspólnoty pozostające (...). Jest to nowy typ miast, umożliwiający radykalną reformę mieszkaniową, dostarczającą przemysłowi i rękodzielnictwu korzystnych warunków produkcji i zapewniający znaczną część terenu rolnictwu i ogrodnictwu”. Za koncepcję miasta-ogrodu odpowiada Ebenezer Howard (1850-1928) brytyjski planista i urbanista. Według niego (Dobrzyński, 1912 r.): „(...) to miasto samodzielne, przemysłowe, planowane jako całość (...), z szerokim pasem pól otwartych naokoło. (...) łączy dodatnie strony miasta i wsi (...)”.

Milanówek nie powstał dokładnie według koncepcji wymyślonej przez Howarda. Sytuacja w Polsce była inna niż w krajach Europy Zachodniej. Nie było konieczności zahamowania niekontrolowanego rozwoju przeludnionych miast. O kształcie miast – ogrodów

decydowała inna piramida potrzeb, możliwości i zasobów finansowych. Już na przełomie XIX i XX wieku było letniskiem dla zamożnych mieszkańców większych miast. Przyczyniło się do tego m.in. istniejące od 1845 r. połączenie kolei Warszawsko-Wiedeńskiej. Miasto-ogród Milanówek można traktować jako mazowiecką interpretację, różniącą się od angielskich osiedli. W myśl modnego na początku XX wieku wśród warszawskich elit hasła: „Mieszkaj na wsi-pracuj w mieście”.

Idea miasta-ogrodu jest bliska mieszkańcom do dzisiaj, co przekłada się chociażby z racji oficjalnego tytułu „Miasta Ogrodu”, a także uczestnictwie od 2006 r. w Festiwalu Otwarte Ogrody. Festiwal odbywa się cyklicznie od 2005 r. w miejscowościach wokół Warszawy posiadających status miasta-ogrodu lub powołujących się na tę tradycję z racji założeń architektonicznych. Idea wywodzi się z 2004 roku, a zrodziła się w Podkowie Leśnej. Cykl zainicjowany przez Magdalenę Prosińską, będącą mieszkanką Podkowy Le-

śnej (współzałożycielka Fundacji Dziedzictwo Dla Przyszłości) i Łukasza Willmanna (1973 – 2011) zrodził się z chęci ratowania i promocji najcenniejszych zasobów kulturowych i naturalnych, przedwojennych mazowieckich miast-ogrodów. To idea współpracy osób prywatnych, organizacji pozarządowych, instytucji, firm i oczywiście samorządu, które w swoich działaniach kierują się otwartością i zaangażowaniem na rzecz ochrony i rozwoju swoich miejscowości.

Otwarte Ogrody to szansa „zajrzenia” do wielu okolicznych ogrodów i poznania XX wiecznej architektury miasta-ogrodu Milanówek. Ufam, że tę szansę będziemy mieć jeszcze bardzo długo, bo z roku na rok, pojawiają się nowe ogrody i ciekawe pomysły na dołączenie do Festiwalu. Dziękując wszystkim za udział w „Otwartych Ogrodach” zachęcam do obejrzenia galerii zdjęć z XI edycji FOO.

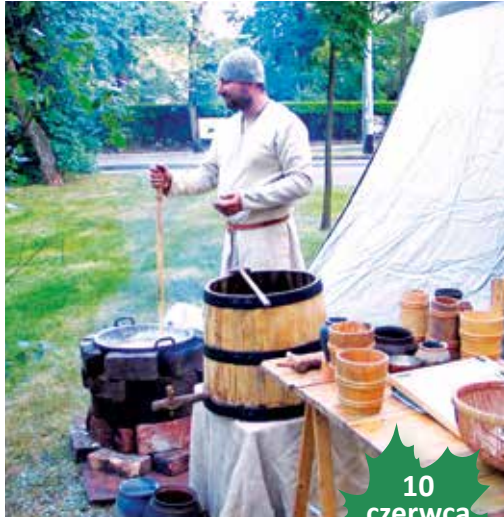
*Zastępca Dyrektora  
Milanowskiego Centrum Kultury  
Elżbieta Abramczuk – Kalinowska*

## Fotorelacja z Festiwalu Otwarte Ogrody



**10  
czerwca  
(piątek)**

**Królowa dzikich pszczół**  
Organizator: Musszelka



**10  
czerwca  
(piątek)**

**Słowiańskie Żywioty**  
Organizator:  
Milanowskie Centrum Kultury



**10  
czerwca  
(piątek)**

**Uroczyste Otwarcie  
XI Festiwalu Otwarte Ogrody**  
Organizator: Milanowskie Centrum Kultury





10  
czerwca  
(piątek)

### Spacer – „Tajemnice drzew w naszych ogrodach”

Organizator: Towarzystwo Opieki nad Zabytkami – Krystyna i Wiesław Słowikowie



10  
czerwca  
(piątek)

### Cztery Pory Roku

– Wernisaż wystawy malarstwa Niny Gąsowskiej  
Organizator: Nina Gąsowska, L'amour Maison, Milanowskie Centrum Kultury



11  
czerwca  
(sobota)

### „Wczoraj, dziś, jutro” Historia Kina Orzeł”

Otwarcie wystawy na temat kina Orzeł/Oaza.  
Organizator: Stowarzyszenie „Milanowianki”



11  
czerwca  
(sobota)

### Ogród zdrowego odżywiania

Organizator: Poradnia Odchudzania i Odżywiania „Progresja”



11  
czerwca  
(sobota)

### Powróćmy jak za dawnych lat...

Organizator: Stowarzyszenie Decydujemy Razem



11  
czerwca  
(sobota)

### Spacer w chmurach

– wystawa fotografii przedstawiająca Milanówek z lotu ptaka  
Organizator: Przystanek Cafe



11  
czerwca  
(sobota)

### Ogród wyzwań i eksperymentów zaprasza dzieci

Organizator: Warsztat Terapii Zajęciowej KSN AW w Milanówku



11  
czerwca  
(sobota)

### Szkoła Językowa Language Station

Organizator: Szkoła Językowa Language Station



11  
czerwca  
(sobota)

### Strażacki ogród po-MOCY

Organizator: Ochotnicza Straż Pożarna w Milanówku



11  
czerwca  
(sobota)

### Garden Coaching

Organizator: Środowiskowy Klub Wsparcia dla Dzieci i ich Rodzin, Elżbieta Dybińska psycholog, coach, trener



11  
czerwca  
(sobota)

### Jedwabny Szlak Milanówka i okolic

Wille: Józefina, Emanów, Matulinek, Księżanka, Fabryka Jedwabiu, Drzewa Morowe, Dwór w Żółwinie.  
Organizator: Stowarzyszenie Muzeum Jedwabnictwa Milanowskiego.



11  
czerwca  
(sobota)

### W Dwójce na 80. urodzinach

Organizator: Szkoła Podstawowa nr 2 im. Armii Krajowej





11  
czerwca  
(sobota)

**Młodzieżowy ogród artystyczny**  
Organizator: Anna Filipek



11  
czerwca  
(sobota)

**Permakultura – grządka w ogrodzie leśnym**  
Organizator: Krystyna Słowik



11  
czerwca  
(sobota)

**Ogród Miniatur Architektonicznych**  
Organizator: Stowarzyszenie Pamięci Rodzinnej



11  
czerwca  
(sobota)

**Lalka w ogrodzie**  
Organizator: Małgorzata i Janusz Lewoń



11  
czerwca  
(sobota)

**Ogród Harcerski**  
Organizator: Hufiec ZHP Milanówek



11  
czerwca  
(sobota)

**Ogród Sztuki**  
Organizator: rodzina Państwa Wdowiaków, Milanowskie Towarzystwo Letnicze



11  
czerwca  
(sobota)

**Targi Dobrego Smaku:**  
Organizator: Fundacja Rozwoju Pracy i Przedsiębiorczości Start Pro



12  
czerwca  
(niedziela)

**Creogródek szkoły językowej rysunku i malarstwa Creosfera**  
Organizator: Anna i Michał Orłowski



12  
czerwca  
(niedziela)

**Piękne kobiety, kwiaty i pejzaże**  
Organizator: Edyta i Andrzej Stępnik



12  
czerwca  
(niedziela)

**„My z Miast Ogrodów”**  
– Ogród Środowisk Twórczych w Willi „Waleria”  
Organizator: Stowarzyszenie Razem dla Milanówka i zaproszeni do współpracy artyści



12  
czerwca  
(niedziela)

**„Wewnętrzne krajobrazy”**  
Organizator: Maja Petry



12  
czerwca  
(niedziela)

**IX Spotkanie Milanowian** – członków i sympatyków Milanowskiego Towarzystwa Letniczego  
Organizator: Milanowskie Towarzystwo Letnicze przy współpracy z kawiarnią Przystanek Cafe.





12  
czerwca  
(niedziela)

### Akwarelowa cisza i architektoniczne wizualizacje.

Organizator: Czesława McGarry



12  
czerwca  
(niedziela)

**Ogród Przedszkola nr 1 i Miejskiej Biblioteki Publicznej.** Konkurs literacki „Słowa i słówka dla Milanówka”. Organizator: Miejska Biblioteka Publiczna, Przedszkole nr 1, Mira Opalińska



12  
czerwca  
(niedziela)

„Na początku była biel...” i „Kolory bieli” – wystawa akwareli i fotografii.  
Organizator: Agnieszka Klimczak i Maciej Skup



12  
czerwca  
(niedziela)

### W ogródku u Szekspira

Organizator: Małgorzata Wałaszek



12  
czerwca  
(niedziela)

### Uroczyste zamknięcie XI Festiwalu Otwarte Ogrody

Organizator: Ks. Proboszcz Stanisław Golba, Justyna i Gabor Reczeniedi oraz Milanowskie Centrum Kultury



12  
czerwca  
(niedziela)

### Uczestnicy XIV Ogólnopolskiego Zlotu Aktywu Turystyki Kolarskiej

odwiedzili tegoroczny Festiwal Otwarte Ogrody

# I Konkurs Literacki „Słowa i Słówka dla Milanówka”

Podczas XI Festiwalu Otwarte Ogrody Przedszkole nr 1, Miejska Biblioteka Publiczna i Mira Opalińska zorganizowali I Konkurs Literacki „Słowa i Słówka dla Milanówka”.

Celem konkursu było popularyzowanie piękna miasta Milanówka i rozwijanie patriotyzmu lokalnego przez zabawę słowem, językiem polskim i wykorzystanie zdolności recytatorskich. Pierwsza edycja konkursu cieszyła się dużym zainteresowaniem. Wzięło w nim udział 12 uczniów milanowskich szkół podstawowych i gimnazjalnych, 7 osób w kategorii bez ograniczeń wiekowych oraz 2 duety międzypokoleniowe. 12 czerwca w otwartym ogrodzie Przedszkola nr 1 uczestnicy konkursu zaprezentowali swoje dzieła przed mieszkańcami Milanówka oraz przed szacownym jury, w którym zasiadli Katarzyna Pakosińska, Andrzej Zarski, prof. Wiesław Godzic, Maria Barańska i Katarzyna Wąsińska-Jano. Na zwycięzców w każdej kategorii wiekowej czekały atrak-

cyjne nagrody: czytniki e-booków. Pozostali uczestnicy również otrzymali nagrody w postaci książek. Chcielibyśmy serdecznie podziękować wszystkim uczestnikom, członkom jury oraz sponsorom wydarzenia (Bank Pekao S.A., Wydawnictwo Zakamarki, Wydawnictwo Mag, Wydawnictwo Zielona Sowa). Duże zainteresowanie konkursu uświadomiło nam, że wśród mieszkańców Milanówka drzemią niesamowite pokłady kreatywności i zdolności językowych, a także uzmysłowiło nam potrzebę organizowania tego typu konkursów. Wszystkich zapraszamy więc już za rok do wzięcia udziału w konkursie literackim o Milanówku.

*Dyrektor Publicznej Miejskiej Biblioteki w Milanówku  
Ewelina Pawłowska*







# Za nami II Dzień Sportu pod hasłem Wysokie Loty

Podczas Dnia Sportu na stadionie miejskim przy ul. Turczynek na uczestników czekało wiele atrakcji i konkurencji sportowych, w których można było wziąć czynny udział.

**Z**organizowaliśmy rodzinną Olimpiadę Sportową składającą się z 10 prób z różnych dyscyplin:

1. Piłka Nożna
2. Tor zwinnościowy
3. Strzelectwo
4. Piłka Siatkowa
5. Lekkoatletyka
6. Wspinaczka
7. Łucznictwo
8. Tenis
9. Stermierka
10. Fitness

W olimpiadzie wzięli udział mieszkańcy w różnych klasyfikacjach, których wyniki przedstawiły się następująco:

#### Klasyfikacja Rodzinna:

- 1 m-sc Wolniewicz Dariusz i Maciej
- 2 m-sc Wojtczak Rafał i Karolina
- 3 m-sc Młynarska Hanna i Jakub, Grajewski Bogdan i Bartek

#### Klasyfikacja Rodzic i Przedszkolak

1 m-sc Młynarska Agnieszka i Marcel  
**Najlepszy przedszkolak** – Młynarski Marcel  
**Najlepszy uczeń SP** – Zuzia Korzębska i Michał Kopacz

**Najlepszy uczeń Gimnazjum** – Ula Chryciuk i Maciej Wolniewicz

**Najlepszy dorosły** – Agnieszka Młynarska i Bogdan Grajewski

W trakcie tego wydarzenia każdy mógł wziąć udział w niesamowitej rywalizacji Mistrzostw Milanówka kierowców rajdowych modelami zdalnie sterowanymi. W tej dyscyplinie w klasyfikacji rodzinnej 1+1 czyli zespołów rajdowych wyniki przedstawiły się następująco:

- 1 m-sc Kuba Masłowski
- 2 m-sc Kuba Kawa
- 3 m-sc Bartek Wójcicki
- 4 m-sc Michał Kopacz

#### Wyniki w klasyfikacji rodzinnych teamów:

- 1 m-sc „Wójciki” – Marcin i Bartosz
  - 2 m-sc „Sienki” – Michał i Arek
- Odbył się również mecz III Ligi Okręgowej

Żaków U-9 Milan Milanówek – Świt Warszawa, nasza drużyna wygrała.

Zagrałiśmy w składzie: Krzys Charzyński, Bartek Malinowski, Rafał Bogdzio, Wojtek Żach, Marceli Dembiński, Bruno Wójcik, Jakub Śwйтkowski, Bartek Karasiewicz, Igor Wytrykus, Oliwier Skibniewski, Jakub Judka, Wiktor Kielbowski, Jaś Siepietowski, Alex Luuhichi, Adaś Gościński. Trener: Paweł Wiesion

Dodatkowo odbyły się pokazy podniebnych bitew Air Combat w wykonaniu najlepszych pilotów w Polsce oraz pokaz akcji ratowniczej przeprowadzonej przez OSP Milanówek. Odbył się także Turniej Piłkarski, w którym udział wzięli rodzice młodych piłkarzy.

Jednym z głównych punktów Dnia Sportu były finały XVI Edycji Milanowskiej Młodzieżowej Ligi Siódemek, w której w tym roku wzięło udział ponad 170 dzieci z milanowskich szkół.

Ponadto można było skorzystać z atrakcji dziecięcych – dmuchańce, samochodziki elektryczne, euro bangee, zorbing, warsztaty modelarskie (latawce i jednokołowce).

Na placu była dostępna strefa relaksu, zorganizowana przez Facefood, w której był grill, lody, ciastka, napoje oraz namiot sportowych gier komputerowych.

Niestety warunki termiczne powietrza nie pozwoliły na start paralotniarzy i uniemożliwiły one przeprowadzenia pokazu.

Serdecznie dziękujemy klubom sportowym: Milan Milanówek, UKS „3” Milanówek, MTE sekcja Lekkiejatletyki, Grodziski Klub Stermierki oraz firmom, które włączyły się w organizację dnia sportu: Facefood, Draiw Tenis, Strefa Ruchu Książenice, Cool'ki, firma transportowa braci Paćko, OSP-Milanówek.

*Dział sportu MCK*

*Włodzimierz Filipiak, Artur Niedziński*





# Noc Bibliotek w Milanówku

Noc Bibliotek to akcja, która w niekonwencjonalny sposób promuje czytanie oraz biblioteki jako najbardziej dostępne i otwarte instytucje kultury. Hasło tegorocznej Nocy Bibliotek brzmiało „Wolno czytać!”.



Tego wieczoru na mieszkańców Milanówki czekało dużo atrakcji. Rozpoczęliśmy teatrzykiem „Gdzie jest moja bajka?”. Pod tym tytułem krył się znany i uwielbiany przez dzieci duet dwóch sympatycznych postaci, czyli Czocher i jego pan. Spektakl był opowieścią pełną humoru o poszukiwaniu swojego miejsca w świecie.

Dla tych, którzy lubią nowinki technologiczne przygotowaliśmy warsztaty z programowania robotów Finch i drukowania 3D. W strefie zajęć plastycznych odbyły się zajęcia lalkarskie, gdzie każdy mógł wykonać własnoręcznie materiałową lalkę oraz zajęcia z wykorzystaniem plastopianki i ciastoliny. W strefie Sleeveface każdy uczestnik wydarzenia mógł zrobić sobie pamiątkowe zdjęcie

z ulubioną książką. Dorośli i dzieci mogli również obejrzeć kinowy hit „Magiczne drzewo” Andrzeja Maleszki.

Dziękujemy wszystkim za wspólnie spędzony czas. Mamy nadzieję, że za rok spotkamy się ponownie podczas Nocy Bibliotek.

Dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej  
Ewelina Pawłowska

## WYDARZENIA

# Na szlak z Centrum Informacji Turystycznej w Milanówku

Lato trwa w najlepsze, więc to świetna okazja, aby udać się na spacer po milanowskich szlakach turystycznych. Pomocy w wybraniu trasy udzieli Centrum Informacji Turystycznej w Milanówku. Centrum jest elementem projektu pn. *Zwiększenie atrakcyjności i konkurencyjności Gminy Milanówek poprzez poszerzenie oferty turystycznej współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007-2013*. Mieści się w Galerii Matulka w willi Matulka.

Wśród szlaków turystycznych w Milanówku najświeższy jest *Szlak Jedwabny Milanówka i okolic*. Jego otwarcie miało miejsce 11 czerwca podczas XI edycji Festiwalu Otwarte Ogrody. Wiedzie poprzez milanowskie miejsca związane z rodziną Witaczków oraz Centralnej Doświadczalnej Stacji Jedwabnictwa w Milanówku. Kończy się w Żółwinie w gminie Brwinów. Jego realizację zawdzięczamy Stowarzyszeniu Muzeum Jedwabnictwa Milanowskiego. Kolejna trasa to *Mały Londyn*. Jest to spacer po miejscach pamięci związanych ze śladami II wojny światowej w Milanówku.

Popularnością cieszy się szlak „Wille Milanowskie. Milanówek w jeden dzień”. 31 obiektów wchodzących w skład szlaku to niewiele spośród około 400 willi będących w rejestrze zabytków jako „zespół urbanistyczno-krajobrazowy”. Jednakże wystarczająco, aby poznać genius loci Milanówka. Zdążyli przekonać się o tym goście z zewnątrz.

8 maja można było nacieszyć oczy oldmobilami Klubu Zabytkowych Mercedesów. Klubowicze udali się z przewodnikiem z CIT w Milanówku szlakiem Willi Milanowskich. Kiedy ponad dwugodzinna wycieczka dobiegła końca, Członkowie Klubu podziękowali za pokazanie nie tylko zabytkowych willi, lecz także Milanówka, jakiego nie znali. Odwiedzili nas także studenci Uniwersytetu III Wieku z Warszawy. Za pierwszym razem pogoda spłatała ogromnego figła. Lało jak z cebra i wycieczka – zamiast zdrowego spaceru – sunęła autokarem po milanowskich ulicach w strugach deszczu. Jednak goście byli zadowoleni wyrażając swoje uznanie dla uroku Milanówka, stawiając go wyżej od obiektów w Komorowie i Podkowie Leśnej, które odwiedzili wcześniej. Mimo paskudnej aury studenci wrócili po raz drugi, więc pierwsza wycieczka musiała im się podobać. Wszystkie trasy nadają się do zwiedzania zarówno pieszo jak i na rowerze. Dedykowana turystyce rowerowej jest



trasa „Rowerem przez Podwarszawskie Trójmiasto Ogrodów”. Szlak wiedzie przez trzy sąsiadujące ze sobą gminy o podobnej specyfice: Milanówek, Brwinów i Podkowę Leśną.

Centrum uczestniczy w wydarzeniach organizowanych przez Gminę Milanówek oraz Milanowskie Centrum Kultury. Do tej pory CIT wystawiało się na Biegu STO-nogi, uroczystości uchwalenia Konstytucji 3-maja oraz na Dniu Sportu na stadionie miejskim przy ul. Turczynek. Bieżące wydarzenia z życia CIT i Milanówka warto śledzić na portalu [www.kierunek.milanówek.pl](http://www.kierunek.milanówek.pl) oraz aplikacji mobilnej możliwej do pobrania na telefony komórkowe.

CIT jest czynny w Galerii Matulka we wszystkie dni tygodnia oprócz poniedziałku. Od wtorku do piątku w godzinach 12:00-18:00 oraz w soboty i niedzielę od 9:00 do 15:00. W piątki i soboty młodzież może pograć w gry planszowe. Serdecznie zapraszamy. Dostępne są jeszcze albumy oraz mapy szlaku Milanowskich Willi.

Centrum Informacji Turystycznej w Milanówku  
Michał Słowiński







## Zakończenie roku akademickiego MU3W

9 czerwca w milanowskiej kawiarni L'amour Maison uczestniczyliśmy w zakończeniu roku akademickiego Milanowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Oprócz władz miasta, do milanowskich złotych studentów przyjechała z tej okazji Marszałek Sejmu pani Małgorzata Kidawa-Błońska oraz prof. Irena Wóycicka – minister ds. społecznych w kancelarii Bronisława Komorowskiego.

Uroczystość rozpoczęła pani Dominika Inkielman, która pokrótce omówiła, jak zwykły ambitny program MU3W, zrealizowany w mijającym roku. Członkowie Uniwersytetu uczestniczyli w tym roku w 50 spotkaniach (wykłady, saloniki), 5 spotkaniach integracyjno-okolicznościowych, 5 wycieczkach, 8 wyjazdach do teatrów i 10-dniowych warsztatach zdrowotnych. Dodatkowo co tydzień mogli brać udział w lektoratach z języków obcych, zajęciach gimnastycznych, na pływalni czy terapii tańcem.

Następnie z gratulacjami dla władz, MU3W i słuchaczy wystąpiła pani Marszałek Sejmu. Przekazała również na ręce pani Dominiki Inkielman prezent – egzemplarz Konstytucji RP i obraz-miniaturę, przedstawiający gmach Sejmu. Po pani Marszałek życzenia i gratulacje złożyła prof. Irena Wóycicka przypominając również, że od kilku lat uczestniczy w uroczystościach MU3W, a w imieniu władz miasta gratulacje składała pani Burmistrz Wiesława Kwiatkowska w asyście wiceburmistrza Łukasza Sępnia i sekretarza Macieja Ja-

strzębskiego. List okazjonalny od mazowieckiego Wicemarszałka Wiesława Raboszuka odczytała Dominika Inkielman.

W imieniu zarządu Uniwersytetu pani Prezes złożyła również podziękowania dwóm wolontariuszkom, które od wielu lat prowadzą zajęcia ze studentami MU3W, Barbarze Matuszewskiej-Berg prowadzącej warsztaty plastyczne i Annie Ziglińskiej – warsztaty psychologiczne. Prace rysunkowe uczestników zajęć pani Basi można było zobaczyć podczas wystawy towarzyszącej uroczystości.

Uroczystość zakończył występ Anny Przybysz z akompaniamentem Mateusza Wachowiaka i Jacka Przybysza. Koncert piosenek w stylistyce z okresu lat 30 minionego wieku, inspirowany osobą Hanny Ordonówny, został entuzjastycznie przyjęty przez słuchaczy.

Prezes MU3W  
Dominika Inkielman  
z wykorzystaniem reportażu i zdjęć  
Kamila Kubackiego



## Kino Oaza/Orzeł

W 2015 roku podczas Festiwalu Otwarte Ogrody my – Milanowianki – zadałyśmy pytania właśnie o miejsca spotkań. Dzięki temu odtworzyłyśmy historię kina Orzeł. To właśnie z tym miejscem nasze bohaterki, goście ogrodu, mieszkańcy miasta włączyli swoje wspomnienia. Kino „Orzeł” stało się dla nas inspiracją do zgłębienia mikrohistorii mieszkańców i podróży w przeszłość tego miejsca.

W tym roku okazało się, że była to dobra droga, ponieważ 11 czerwca na wystawę tematyczną oraz na spotkanie z panami Ryszardem Witkowskim, Stanisławem Piekarskim oraz Sylwestrem Chrzanowskim przybyło bardzo dużo mieszkańców Milanówka. Wydarzenie było częścią FOO.

Stanisław Piekarski jest synem Wacława Piekarskiego, człowieka, który na przełomie 1931 i 1932 roku wybudował i uruchomił milanowskie kino Oaza. Dzięki jego wspomnieniom dowiedzieliśmy się jak jego ojciec je prowadził, jak wyglądało wewnątrz i jakie zmiany w budynku nastąpiły na przestrzeni lat.

„Była tam całkiem spora sala, którą nie pogardziłby nawet niewielki teatr. Repertuaru nie było w gazetach, trzeba było iść do kina żeby zobaczyć co grają. W gablocie ciagle była wybita szyba. W zimie w czasie seansu wchodził człowiek i dorzucał węgiel do pieca, był hałas.”

Ryszard Witkowski opowiedział nam o tym, jak mama wysyłała go do kina przynajmniej raz w miesiącu. Opowiedział także pewną historię z czasów wojny: „z niemieckich kronik filmowych, pozorując przypadkowe zerwanie taśmy podczas projekcji, wycinaliśmy pewne klatki, pokazujące np. amerykańskie „Latające Fortece” lub „Liberatory” bombardujące Niemcy,





# 90-te urodziny Honorowego Obywatela Milanówka Ryszarda Witkowskiego

W dniu 9 maja 2016 roku przypadła 90 rocznica urodzin Honorowego Obywatela Milanówka (tytuł nadany w 2014 r.), laureata Milanowskiego Liścia Dębu, długoletniego mieszkańca naszego miasta, żołnierza Armii Krajowej Osrodek „Mielizna” Milanówek ps. „Romuald”, „Orliński”, inżyniera pilota doświadczalnego – Ryszarda Witkowskiego. O zasługach dla naszego miasta Pana Ryszarda Witkowskiego wiele już pisano na łamach Biuletynu Miasta Milanówka. Wraz ze swoją matką Felicją Witkowską (fotografka, kronikarka dziejów Milanówka) za pomocą aparatu fotograficznego dokumentowali życie społeczne i kulturalne Milanówka z okresu dwudziestolecia międzywojennego i okupacji niemieckiej.

**21** maja w Krakowie odbyła się uroczystość obchodów 90-lecia urodzin Pana Ryszarda zorganizowana przez Grażynę Witkowską (córkę Ryszarda Witkowskiego) i Dagmarę Dulębę (córkę gen. Andrzeja Dulęby). Jak powiedział Jubilat cyt.: „Tym dwóm dziewczynom należą się wielkie podziękowania za tak wspaniałą organizację uroczystości”. Przedstawiciele instytucji i stowarzyszeń lotniczych weszli w skład Komitetu Honorowego: Krzysztof Radwan – Dyrektor Muzeum Lotnictwa w Krakowie, Jerzy Madler – Prezes Warszawskiego Klubu Seniorów Lotnictwa, Rafał Woźnicki – Prezes Aeroklubu Warszawskiego i Fundacja Białe Czerwone.

Uroczystość rozpoczęła się Mszą Św. w Kościele Zwiastowania NMP o. Kapucynów przy ul. Loretańskiej w Krakowie celebrowana przez o. Dominika Orczykowskiego – kapłana polskich lotników. W tym niewielkim kościółku zgromadziło się liczne grono składające się z rodziny Szacownego Jubilata, przedstawiciele środowisk lotniczych w Polsce oraz zaproszona delegacja z rodzinnego Milanówka. W składzie delegacji reprezentującej Milanówek na uroczystościach byli Przewodnicząca Rady Miasta Małgorzata Trębińska, radne miasta Elżbieta Kubek i Hanna Młynarska, a także Dariusz Biernacki, Alicja Brzeska oraz Mariusz Koszuta, Maria Smoleń i Krzysztof Bartoszek. Po mszy Ryszard Witkowski modlił się w kaplicy loretańskiej.

Następnie zaproszeni goście pojechali na Spotkanie Pokoleń, uroczysty obiad i laudację do siedziby Muzeum Lotnictwa. Dariusz Biernacki przy akompaniamencie Alicji Brzeskiej rozpoczął uroczystość śpiewem Marsz Lotników. Sylwetkę Jubilata prezentował Jerzy Jędrzejewski, a Dyrektor Muzeum Lotnictwa wspominał o wielkich zasługach Ryszarda Witkowskiego dla polskiego lotnictwa. Koncert Dariusza Biernackiego, w tym i piosenka o Milanówku spotkała się z aprobatą zgromadzonych gości.

Laudacji dla Jubilata nie było końca. Delegacja Milanówka wystąpiła w pełnym składzie. Przewodnicząca Rady Miasta Małgorzata Trębińska odczytała list gratulacyjny od Burmistrza Miasta Wiesławy Kwiatkowskiej i przekazała Dyplom od władz Miasta dla Jubilata z okazji 90 rocznicy urodzin oraz piękny kosz czerwonych róż i milanowskie krówki. Dariusz Biernacki Prezes Milanowskiego Towarzystwa Letniczego powiedział o zasługach i współpracy Ryszarda Witkowskiego z MTL, a Elżbieta Kubek o związkach z Armią Krajową w Milanówku.

Podczas uroczystości Ryszard Witkowski wielokrotnie wzruszał się, wzruszył się również i bardzo cieszył z obecności delegacji z rodzinnego Milanówka.

*Radna Miasta Milanówka  
Elżbieta Kubek*



*które służyły następnie do ilustrowania tajnej prasy „ku pokrzepieniu serc”. Z przypadkowego zerwania taśmy sporządzano protokół, który odpowiednio władze przyjmowały za dobrą monetę.”*

Pan Sylwester Chrzanowski, był operatorem w kinie Orzeł, przybliżył nam techniczne rozwiązania oraz opowiedział o swojej pracy i filmach, jakie były wyświetlane. Jego żona Wanda zdradziła nam także, że wypatrzył ją na sali w tym właśnie kinie podczas jednego z seansów.

*„To było w czasie kiedy studiowałem. Wracając wieczorem ze stacji do domu miałem zawsze kino. Kiedyś zobaczyłem, że grają Żywot Mateusza. Film mnie tak uuroczył, że każdego dnia, póki go grali, zachodziłem wieczorem do kina, aby znów go obejrzeć. To było niezapomniane przeżycie.”*

*„Mój pierwszy seans – tuż po wojnie – radziecki film Świniarka i pastuch. Myślałem, że ekran to jest matowe szkło, za którym wszystko dzieje się naprawdę.*

*Kiedy na ekranie pojawiły się wilki biegnące w stronę widowni, przestraszyłem się, że szkło się zbije i grozi nam niebezpieczeństwo.”*

*„Ojciec chrzestny, skończył się grubo po północy. Ojciec szukał mnie po całym mieście choć mieszkałem nad kinem. Miałem wtedy 14 lat.”*

Kino „Orzeł” przetrwało do lat 90. Pożar w grudniu 1998 roku zniszczył salę projekcyjną.

*„Pamiętam ten pożar. Było bardzo trudno go ugasić. Ten grudzień był strasznie mroźny. Strażacy lali wodę, ale był taki mróz, że zamarała im w sikawkach.”*

Obecnie w budynku przy ulicy Piłsudskiego 33 mieści się kawiarnia L'amour Maison, która działa od 2012 roku. W lokalu odbywają się seanse filmowe – nowi właściciele odrestaurowali przestrzeń, nawiązując także do tradycji tego miejsca.

Dzięki Państwu udało nam się zebrać wiele cennych wspomnień, za które ser-

decznie dziękujemy. Naszym marzeniem jest publikacja na temat kina, zwłaszcza po tak liczny udział Państwa w naszym spotkaniu.

Dziękujemy Panu Stanisławowi Piekarskiemu, Ryszardowi Witkowskiemu oraz rodzinie Krysińskich za udostępnienie zdjęć z prywatnych archiwów na wystawę.

Wystawę można oglądać w L'amour Maison przy ulicy Piłsudskiego 33.

Zapraszamy także na naszą stronę: milanowianki.pl.

Gdyby ktoś z Państwa chciał się podzielić z nami swoimi wspomnieniami na temat milanowskiego kina prosimy o kontakt telefoniczny: 691 698 162 lub mailowy: hanna.musur@gmail.com (w tytule maila proszę wpisać KINO ORZEŁ).

*Stowarzyszenie Milanowianki  
Hanna Musur-Bzdak*

*\* Tekst jest przeplatany wspomnieniami mieszkańców Milanówka na temat kina Oaza/Orzeł zebranych w czasie projektu.*





# Nowe oblicze STO-nogi Milanówek czyli wielkie wsparcie dla organizacji biegów w naszym mieście!

Miło jest nam poinformować, że Społeczne Liceum Ogólnokształcące Nr 5 STO w Milanówku jako współorganizator Biegu STO-nogi Milanówek otrzymał darowiznę od Fundacji RUN&FUN dla wsparcia lokalnych imprez sportowych – system GEPARD do pomiaru czasu z chipami w numerach startowych oraz piękne namioty!

Oznacza to, że mogą Państwo spodziewać się wielu nowych lokalnych imprez sportowych, na których będziemy mogli dokonywać dokładnych pomiarów! Nie pozostaje nam nic innego, jak tylko zacząć się uczyć obsługi i planować nowe imprezy...

Na początek myślimy o przygotowaniu letniego GRAND PRIX – Pucharu Parków Milanówka. W zamyśle jest to impreza inspirowana biegami organizowanymi przez naszych przyjaciół z cyklu biegów „Monte Kazura”. Puchar polegać będzie na zorganizowaniu zawodów na dystansach od 3 do 6 km. Każdy organizowany będzie w innym parku (Turczynek, Zielony Dołek, Park Lasockiego, itp.), trasy biegów wyznaczmy po ścieżkach w pętli od 1 do 1,5 km. W tym roku cykl zawodów będzie miał lokalny i kameralny charakter, wszystko po to, abyśmy doszli do wprawy w obsłudze systemu. Symbolicznym zakończeniem cyklu będzie IV Noc STO-nogi Milanówek.

Już dziś zapraszamy wszystkich do udziału – prosimy śledzić informację na naszej stronie internetowej oraz na Facebooku.

STO-nogi Milanówek  
Leszek Janasik



## Rajd ulicami Milanówka

W sobotnie, słoneczne przedpołudnie 21 maja, wyruszył Rajd ulicami Milanówka. Jako organizatorzy byliśmy bardzo mile zaskoczeni blisko 150 osobową grupą uczniów i rodziców ze Szkoły Podstawowej nr 2. W sumie, w trudną ponad 15 km trasę wyruszyło blisko 250 uczestników. Na zakończenie rajdu, w Milanowskim Centrum Kultury tradycyjnie czekały lody i słodki poczęstunek z napojami. Jednak to nie wszystko, przygotowaliśmy również 50 nagród, które zostały rozlosowane wśród wszystkich cyklistów, a każde dziecko otrzymało drobny upominek w postaci lampek rowerowych.

Sprawną przejazd naszego „peletonu” zabezpieczała Straż Miejska i Policja jak również członkowie Sekcji Turystyki Rowerowej pod wodzą Adama Matusiaka – pomysłodawcy tegorocznej trasy. Dziękujemy za pomoc, a mieszkańców zapraszamy na kolejne wydarzenia sportowe w Milanówku.

Dział Sportu MCK  
Włodzimierz Filipiak, Artur Niedziński



## Streetball dla dzieci i młodzieży

W piątek 3 czerwca, tradycyjnie na boisku Szkoły Podstawowej nr 2 rozegrany został turniej Streetball'a dla dzieci i młodzieży.

### Wynik: kategoria dziewczczyn

#### Kategoria dziewczczyn

**1 m-sc – Zajęfajne Laski** w składzie: Magdalena Rychlewska, Antonina Steckiewicz, Barbara Burlewicz, Wiktoria Śliwowska

**2 m-sc – Tęczowe Jednoróżce**

**3 m-sc – Flower Power**

#### Kategoria chłopców

**1 m-sc NBA** – w składzie: Konrad Przyłucki, Bartek Sobolewski, Sebastian Mossakowski, Łukasz Bagiński

**2 m-sc – KPM Team**

**3 m-sc – FC Drzewce**

### Gimnazjum

#### Kategoria dziewczczyn

**1 m-sc – Bezimienne** w składzie: Żaneta Pytlewska, Emilia Miśkiewicz, Aleksandra Kuźba, Agata Jędrzejewska

**2 m-sc – Reaktywator**

**3 m-sc – Lejdis**

#### Kategoria chłopców

**1 m-sc – Hermanowie** w składzie: Iwo Bluszcz, Alan Adamczyk, Michał Rozwadowski, Szymon Wesołowski

**2 m-sc – Harynators**

**3 m-sc – No Name Makers**

Dział Sportu MCK  
Włodzimierz Filipiak, Artur Niedziński







# Grupa Sportowa OSP Milanówek

## RUNMAGEDDON – morderczy wyścig

4 czerwca br. drużyny i druhowie Ochotniczej Straży Pożarnej w Milanówku reprezentowali naszą jednostkę w morderczym wyścigu Runmageddon, który odbył się na terenie Twierdzy Modlin. W wyścigu liczyła się nie tylko siła, ale przede wszystkim charakter i nie zabrakło go naszym druhom – wszyscy członkowie drużyny ukończyli bieg, podczas którego wzajemnie się assekurowali i wspierali. Runmageddon zaliczany jest do najbardziej ekstremalnych biegów przeszkodowych w Europie. Uczestnicy mieli do pokonania dystans kilkunastu kilometrów i ponad pięćdziesiąt przeszkód w tym m.in.: przeszkody z ognia, lodu, wody, błota, przeszkody linowe oraz skośne i pionowe ściany. Wykazując się pomysłowością, siłą i wzajemnym zaufaniem pokonali wszystkie przeszkody i całą grupą stawili na mecie.

## Bieg im. Stanisława Tyma

Tydzień po Runmageddon'ie, 11 czerwca br. trójka naszych biegaczy na zaproszenie z Zarządu Pałacu Kultury i Nauki wzięła udział w biegu służb mundurowych na szczyt Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie. Zawodnicy mieli do pokonania kilkaset stopni i kilka klatek schodowych, którymi trzydzieści kilka lat temu wbiegał Ryszard Ochódzki – bohater filmu „Miś”. Po zakończonych zawodach dzielnym biegaczom nagrody wręczali wiceprezydent Warszawy oraz prezes zarządu PKiN.

Członkowie Grupy Sportowej OSP Milanówek w swoim dorobku mają już wysokie wyniki i medalowe pozycje w takich dziedzinach sportu jak: bieganie (w tym maratony i półmaratony), pływanie, kajakarstwo, bieganie po schodach (zdobyliśmy najwyższe wieżowce w Polsce), wyciskanie sztangi leżąc oraz w zawodach sportowo-pożarniczych. Grupa godnie reprezentuje jednostkę i miasto Milanówek na terenie całej Polski. Treningi odbywają się w dogodnych dla każdego terminach natomiast we wszystkie soboty o godzinie 17:00 na terenie strażnicy OSP Milanówek przy ul. Warszawskiej 18 spotykamy się na zbiórkach strażackich, podczas których

można m.in. uzyskać dodatkowe informacje oraz wypełnić deklarację członkowską.

Serdecznie zapraszamy mieszkańców Milanówka i okolic do wstąpienia w nasze szeregi i uczestnictwa we wspólnych treningach. Członkiem naszej Grupy może zostać każdy kto jest zdrowy i chce spróbować swoich sił w rozmaitych dyscyplinach.

Podziękowania dla Zarządu Pałacu Kultury i Nauki za umożliwienie prowadzenia treningów na terenie pałacu oraz dla firmy PROCOM Sprzęt Ratowniczo Gaśniczy za pomoc w przygotowaniach do biegu.

*Ochotnicza Straż Pożarna w Milanówku  
dh Urszula Milczarek*



## Dział Sportu MCK zaprasza:



**SEKCJA SIATKÓWKI** dla dzieci: czwartek, godz. 17:00-18:30 – zajęcia dla szkół gimnazjalnych, piątek, godz. 16:00-17:30 – dla szkół podstawowych. Zajęcia odbywają się w ZSG nr 1, ul. Królewska 69



**SEKCJA STRZELECKA** wtorek, piątek godz. 17:00 –19:00 – Strzelnica MCK, ul. Piasta 12. Zbigniew Kubek



**SEKCJA ŁUCZNICZA** zajęcia dla dzieci – sobota, godz. 14:00 – Zielony Dółek, ul. Fiderkiewicza Instruktorzy łucznictwa.



**SEKCJA NORDIC WALKING** sobota godz. 10:00 – MCK, ul. Kościelna 3 Mariola Borowska



**SEKCJA WSPINACZKOWA** piątek godz. 14:30. Zajęcia w ZSG nr 1, ul. Królewska 69 Grzegorz Gawryszewski



**SEKCJA SZACHOWA** sobota godz. 9:20 –11:20 – MCK, ul. Kościelna 3 Jarosław Kowalewski



**SEKCJA MINI TENISA** Zajęcia Mini Tenisa dla dzieci w wieku od 5 do 10 lat. Hala Sportowa Nr 2, ul. Królewska 69 **grupa I** – sobota: godz. 9:00, Hala Sportowa Nr 1, ul. Zabie Oczko 1, **grupa II** – sobota godz. 10:30, **grupa II** – sobota godz. 11:30 prowadzone przez instruktorów tenisa



**SEKCJA TURYSTYKI ROWEROWEJ** Spotkania według kalendarza sekcji. Adam Matusiak



**SEKCJA BRYDŻOWA** dla dorosłych piątek godz. 19:00 – świetlica GSM osiedla Jedwabnik, ul. Brzozowa 7. Włodzimierz Rutkowski



**SEKCJA SCRABBLE** Każda środa, godz. 16:45-20:00, kawiarnia "L'amour Maison" Milanówek, ul. Piłsudskiego 33 Rafał Matczak, matriks.milanowek@gmail.com

Bliższe informacje na temat sekcji sportowych MCK pod numerem tel. **790 204 254**

Kierownik ds. sportu **Włodzimierz Filipiak**  
Koordynator wydarzeń sportowych **Artur Niedziński**

**Sekcje dziecięce nie działają przez wakacje. Zapisy we wrześniu.**



# KALENDARZ WYDARZEŃ

## LIPIEC/SIERPIEŃ

- każda niedziela godz. 12:30** ■ Przez całe wakacje Teatrzyk dla dzieci ■ teren basenu miejskiego MCK, Szczegóły na stronie [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl), 
- każdy czwartek, godz. 19:00** ■ Przez całe wakacje stare przedwojenne filmy- Wstęp wolny ■ Szczegóły na [www.by-lam.pl](http://www.by-lam.pl) lub na fb, organizator: L'amour MAISON i FilMOTEKA Narodowa 
- 4-15. 07.2016** ■ I turnus półkolonii ■ MCK, Szkoła Podstawowa nr 2 ul. Literacka 
- 9.07.2016, godz. 21:00** ■ Seans filmowy w ramach Milanowskiego Kina Letniego, ■ teren basenu miejskiego. MCK, Szczegóły na stronie [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 10.07.2016, godz. 21:00** ■ Seans filmowy w ramach Milanowskiego Kina Letniego ■ teren basenu miejskiego. MCK, Szczegóły na stronie [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 16.07.2016, godz. 21:00** ■ Seans filmowy w ramach Milanowskiego Kina Letniego ■ teren basenu miejskiego. MCK, Szczegóły na stronie [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 17.07.2016, godz. 19:00** ■ Koncert w ramach Letniej Filharmonii ■ MCK, Szczegóły na [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl); teren zielony za pomnikiem Bohaterów, ul. Kościuszki, vis à vis Św. Jadwigi Śląskiej 
- 23.07.2016, godz. 21:00** ■ Seans filmowy w ramach Milanowskiego Kina Letniego ■ teren basenu miejskiego. MCK, Szczegóły na stronie [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 30.07.2016, godz. 21:00** ■ Seans filmowy w ramach Milanowskiego Kina Letniego ■ teren basenu miejskiego. MCK, Szczegóły na stronie [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 29. 07.2016, godz. 18:00** ■ Msza święta w kościele św. Jadwigi w rocznicę tragicznej śmierci kpt. Zygmunta Dąbrowskiego ps. „Bohdan” i ppor. Jerzego Kowalskiego ps. „Oskar”, szczegóły na [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 31.07.2016, godz. 19:00** ■ Koncert w ramach Letniej Filharmonii ■ MCK, Szczegóły na [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl); teren zielony za pomnikiem Bohaterów, ul. Kościuszki, vis à vis Św. Jadwigi Śląskiej 
- 1.08.2016 godz. 17:00** ■ 72. rocznica wybuchu Powstania Warszawskiego ■ Szczegóły na [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 2.08.2016 godz. 18:00** ■ Spotkanie z Henrykiem Kończykowskim ps „Halicz” ■ Szczegóły na [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 6.08.2016, godz. 21:00** ■ Seans filmowy w ramach Milanowskiego Kina Letniego ■ teren basenu miejskiego. MCK, Szczegóły na stronie [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 7.08.2016, godz. 19:00** ■ Koncert w ramach Letniej Filharmonii ■ MCK, Szczegóły na [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl); teren zielony za pomnikiem Bohaterów, ul. Kościuszki, vis à vis Św. Jadwigi Śląskiej 
- 8-19.08.2016** ■ II turnus półkolonii ■ MCK, Zespół Szkół Gminnych nr 1, ul. Królewska 69 
- 13.08.2016, godz. 21:00** ■ Seans filmowy w ramach Milanowskiego Kina Letniego ■ teren basenu miejskiego. MCK, Szczegóły na stronie [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 14.08.2016, godz. 19:00** ■ Koncert w ramach Letniej Filharmonii ■ MCK, Szczegóły na [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl); teren zielony za pomnikiem Bohaterów, ul. Kościuszki, vis à vis Św. Jadwigi Śląskiej 
- 14.08.2016, godz. 10:00** ■ Msza święta w kościele św. Jadwigi w rocznicę tragicznej śmierci żołnierzy Armii Krajowej Obwodu „Bażant”. Złożenie kwiatów na cmentarzu parafialnym i w Lasku Pondra, Szczegóły na [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 20.08.2016, godz. 21:00** ■ Seans filmowy w ramach Milanowskiego Kina Letniego ■ teren basenu miejskiego. MCK, Szczegóły na stronie [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) 
- 21.08.2016, godz. 19:00** ■ Koncert w ramach Letniej Filharmonii ■ MCK, Szczegóły na [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl); teren zielony za pomnikiem Bohaterów, ul. Kościuszki, vis à vis Św. Jadwigi Śląskiej 
- 27.08.2016, godz. 10:00** ■ Otwarte Mistrzostwa Milanówka w Siatkówce Plażowej na basenie ■ Szczegóły i zapisy Dział Sportu MCK, tel. 790 204 254 
- 28.08.2016, godz. 19:00** ■ Koncert w ramach Letniej Filharmonii ■ MCK, Szczegóły na [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl), [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl); teren zielony za pomnikiem Bohaterów, ul. Kościuszki, vis à vis Św. Jadwigi Śląskiej 
- 28.08.2016, godz. 9:00** ■ Turniej piłki nożnej na stadionie miejskim ■ Szczegóły i zapisy Dział Sportu MCK, tel. 790 204 254 

Legenda  Seniorzy  Dorośli  Kobiety  Młodzież  Rodzina  Młodzież i dzieci  Dzieci  Mamy i maluchy

Redakcja zastrzega sobie możliwość odwołania niektórych wydarzeń, zmiany ich terminu lub godzin.  
Aktualne informacje znajdują się na stronie [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl)



# Upamiętnienie śp. Heleny Krajewskiej

Uprzejmie informujemy, że w Milanówku powstał społeczny Komitet Upamiętniający śp. Helenę Krajewską w składzie: Alicja Domasik, Alina Jędrzejczak i Wiesław Nowakowski.

W tym celu w imieniu mieszkańców Milanówka (wg listy podpisów) w dniu 10 lutego 2016 roku wystosowaliśmy pismo do Pani Burmistrz Miasta Milanówka o wyrażenie zgody na postawienie głazu narzutowego w Milanówku, upamiętniającego śp. Helenę Krajewską, lekarza i Honorowego Obywatela Miasta Milanówka, zmarłą dnia 13 stycznia 2016 roku.

Pani Helena Krajewska swą pracą zawodową oraz inicjatywami społecznymi, m.in. przez upamiętnienie w naszym mieście Wielkich Polaków, tj. rotmistrza Witolda Pileckiego, pułkownika Ryszarda Kuklińskiego oraz zamordowanych Rodaków w tzw. Golgotcie Wschodu-na trwałe wpisała się w historię Milanówka. Ku naszej radości Pani

Burmistrz Miasta Milanówka w sprawie upamiętnienia śp. Heleny Krajewskiej proponuje „aby była to ławeczka z pomnikiem Pani Heleny Krajewskiej, wówczas byłoby to miejsce nie tylko odpoczynku, ale również w należyty sposób oddały Jej hołd.”

Propozycje Pani Burmistrz, w/w Społeczny Komitet gorąco popiera, dlatego też pragniemy przeprowadzić zbiórkę pieniężną wśród mieszkańców Milanówka popierających tę inicjatywę. W tym celu Miasto udostępni nr konta bankowego, na które można wpłacać ofiary pieniężne, z dopiskiem: na ławeczkę upamiętniającą Helenę Krajewską.

Liczymy na życzliwość i zaangażowanie mieszkańców Milanówka w realizację podjętego zadania, które pragniemy prowadzić pod patronatem Urzędu Miasta Milanówka.

**NR KONTA: Bank PKO BP 68 1020 1026 0000 1502 0272 0894**

*Prof. Wiesław Nowakowski*

## GODZINY OTWARCIA URZĘDU MIASTA ORAZ JEDNOSTEK MIASTA

**Urząd Miasta Budynek A** ul. Kościuszki 45  
pon. 8.00–18.00, kasa 10.00–17.00,  
wt.-czw. 8.00–16.00, pt. 8.00–15.00,  
kasa 9.00–14.00

**Urząd Miasta Budynek B** ul. Kościuszki 45  
pon. 10.00–19.00, wt.-czw. 8.00–16.00,  
pt. 8.00–15.00

**Urząd Miasta Budynek C** ul. Spacerowa 4  
pon. 8.00–18.00,  
wt.-czw. 8.00–16.00, pt. 8.00–15.00

**Zespół Szkół Gminnych Nr 1**, ul. Królewska 69  
pon.-pt. 7.30–15.30

**Szkoła Podstawowa Nr 2**, ul. Literacka 20  
pon.-pt. 8.00–16.00

**Zespół Szkół Gminnych Nr 3**, ul. Żabie Oczko 1  
pon.-pt. 7.45–15.45

**Miejska Biblioteka Publiczna**  
ul. Spacerowa 4  
pon. 12.00–19.00, wt., pt. 12.00–18.00,  
śr., czw. 11.00–16.00

**Milanowskie Centrum Kultury**  
ul. Kościelna 3  
pon.-pt. 8.00–16.00

**Ośrodek Pomocy Społecznej**,  
ul. Fiderkiewicza 41  
pon., wt., czw., pt. 8.00–16.00

**Zakład Gospodarki Komunalnej  
i Mieszkaniowej**, ul. Spacerowa 4  
pon. 10.00–18.00, wt.-pt. 7.00–15.00

**Straż Miejska**, ul. Warszawska 32  
Czynna całą dobę

**Milanowskie Przedsiębiorstwo Wodociągów  
i Kanalizacji SP. z o.o.**, ul. Spacerowa 4,  
pon. 8.00–18.00, wt.-pt. 8.00–16.00

**Punktu Informacyjno Konsultacyjnego  
dla Osób Uzależnionych i ich Rodzin**.  
ul. Kościuszki 58,  
pn.-pt. 14.00–16.00

W dniu 26 maja 2016 r. zmarł

**Jacek Banaszczyk**

– wieloletni mieszkaniec Milanówka, radny V Kadencji Rady Miasta Milanówka, prezes Zarządu Dziewiarskiej Spółdzielni Inwalidów Małwa w Grodzisku Mazowieckim i były prezes Klubu Sportowego Milan w Milanówku.

Rodzinie zmarłego wyrazy współczucia składają

Burmistrz Miasta Milanówka Wiesława Kwiatkowska,  
Przewodnicząca Rady Miasta Małgorzata Trębińska, Radni  
oraz pracownicy Urzędu Miasta Milanówka.



## I Ty możesz pomóc potrzebującym!

Caritas przy Parafii Matki Bożej Bolesnej w Milanówku prowadzi zbiórkę rzeczy używanych: odzież obuwie, przybory szkolne, sprzęt AGD, komputerowy, meble itp.

Jeżeli chcesz i możesz wspomóc – zadzwoń: **501 705 502**.

Wszystkim ludziom dobrej woli z góry serdecznie **DZIĘKUJEMY**



**Adres redakcji:**  
ul. Kościuszki 45  
05-822 Milanówek  
tel. 22 758 30 61 wew. 224  
e-mail: biuletyn@milanowek.pl  
www.milanowek.pl

**Redaktor naczelny:**  
Daria Gągata  
**Wydawca:**  
Urząd Miasta Milanówka  
**Skład:** Ling Brett  
Al. Spacerowa 104  
05-825 Książenice  
**Druk:**  
db PRINT POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Chrzanowska 32  
05-825 Grodzisk Mazowiecki

**Nakład:** 6500 egz.

Redakcja nie odsyła niezamówionych artykułów, a także nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń, listów i podziękowań.  
Za merytoryczną stronę artykułów oraz nadesłane zdjęcia odpowiadają autorzy. Zastrzega się prawo skracania i redagowania tekstów oraz zmiany tytułów.





BURMISTRZ MIASTA MILANÓWKA ZAPRASZA NA

# LATO w mieście



NA TERENIE BASENU MIEJSKIEGO  
PRZY UL. SPORTOWEJ W MILANÓWKU

Aktywności plenerowe od 1 lipca do 31 sierpnia

w każdy:

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| poniedziałek 12:00-14:00 | kometka, gry i zabawy sportowe           |
| wtorek 12:00-14:00       | gry planszowe, gry i zabawy sportowe     |
| środa 12:00-14:00        | zabawy animacyjne                        |
| czwartek 12:00-14:00     | gry zręcznościowe                        |
| piątek 12:00-14:00       | kometka, gry i zabawy sportowe           |
| sobota 12:00-14:00       | zabawy animacyjne                        |
| sobota 21:00             | Milanowskie Kino Letnie - seanse filmowe |
| niedziela 12:30          | teatrzyk dla dzieci                      |

OTWARTE CODZIENNIE  
OD 10:00 DO 22:00  
WSTĘP WOLNY!

Zajęcia prowadzone przez animatora. Na miejscu bogata oferta gastronomiczna.  
W razie deszczowej pogody zajęcia zostaną odwołane.  
Więcej informacji na [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl).

